



# dorfheftli

Die kleine Zeitung für Hallwil und die Region

10/2024





**SCHLOSS HALLWYL**  
Museum Aargau

19. - 20. OKTOBER 2024

**Mosttage und Herbstmarkt**

JEWELS 10 - 17 UHR

KANTON AARGAU [www.schlosshallwyl.ch](http://www.schlosshallwyl.ch)



Eintritt: Fr. 15.-  
ab 16 Jahren

**Oktoberfest**

**Samstag 5. Oktober 2024**  
Saalbau Boniswil, von 18:30 bis 02:00 Uhr

Tischreservation: E-Mail an [ss.schmid@bluewin.ch](mailto:ss.schmid@bluewin.ch)

DIANA STRUPPI

Vielen Dank an unsere Hauptsponsoren:

grafsanitär HAURISEON  
KIESGRUBEN UND TRANSPORT AG



Gemeinde  
Hallwil

### Gemeindeverwaltung Hallwil

Haldenweg 332, 5705 Hallwil

Telefon: 062 777 30 10

E-Mail: [gemeinde@hallwil.ch](mailto:gemeinde@hallwil.ch)

### Öffnungszeiten

Montag 14.00 – 18.30

Dienstag 08.30 – 15.00

Mittwoch 08.30 – 11.30

Donnerstag 08.30 – 11.30 14.00 – 17.00

Freitag 08.30 – 11.30

Gerne bedienen wir Sie auch ausserhalb der Schalteröffnungszeiten. Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

### Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00, [dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch), [info@dorfheftli.ch](mailto:info@dorfheftli.ch)

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Patrick Tepper (pte). Redaktoren: Thomas Moor (tmo.), Daniel Hinnen (dah). Reporter: Nina Kegel (nik), Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

Werbeberatung: Nick Eisenegger (Wynental), Nicole Stock (Seetal)

Erscheinung: einmal monatlich, 1. Mittwoch des Monats

Redaktionsschluss: Freitag vor Erscheinung, 10.00 Uhr

Gesamtauflage: WEMF-beglaubigte Auflage 2024: 23 269

Online: [dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch), [facebook.com/dorfheftli](https://facebook.com/dorfheftli), [instagram.com/dorfheftli\\_ag](https://instagram.com/dorfheftli_ag)

Abopreise: CHF 50.-/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter [dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch)

Druckpartner: Kromer Print AG, [kromerprint.ch](http://kromerprint.ch)

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Herausgeber und Redaktion übernehmen keine Haftung für die von Dritten erstellten Inhalte und setzen voraus, dass ihnen zur Veröffentlichung zur Verfügung gestelltes Material (Texte, Bilder, Logos, Grafiken) frei von Rechten Dritter ist.

Klimaneutrale Produktion



Gedruckt in der Region

printed in  
switzerland

## Gemeindeverwaltung

### Grüngutabfuhr

11. und 25. Oktober

### Papiersammlung

12. Dezember

### Gemeindeversammlung

22. November

### Feiertage

Weihnachten/Stephanstag, 25./26. Dezember

Neujahr/Berchtoldstag, 1./2. Januar 2025

Das nächste Dorfheftli erscheint am

**Mittwoch  
6. November**

### Redaktionsschluss

Freitag, 1. November, 10.00 Uhr

Tagesaktuell finden Sie uns unter:

[dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch)

[facebook.com/dorfheftli](https://facebook.com/dorfheftli)

[instagram.com/dorfheftli\\_ag](https://instagram.com/dorfheftli_ag)

**Zeitung war gestern –  
heute ist Dorfheftli.**



Die Zeitung  
mit Mehrwert



**20 JAHRE**

**Müller**  
Beton- und Steintrenntechnik GmbH

fräsen · bohren · seilsägen · pressen

5707 Seengen | 5616 Meisterschwanden  
062 777 42 43 | [muellerbeton.ch](http://muellerbeton.ch)



**erismann**

Tankrevisionen  
Hauswartungen  
Entfeuchtungen

Erismann AG 5616 Meisterschwanden Tel. 056 667 19 65 [www.erismannag.ch](http://www.erismannag.ch)

**Gebr. Merz**

Reisen & Transport AG  
5712 Beinwil am See  
062 771 38 19

info@merzbustrans.ch  
www.merzbustrans.ch



Wörthersee Frühling 2025

**grafsanitär**

**Graf Sanitär GmbH**

Feldstrasse 6  
5725 Leutwil

Sanitäre Um- und Neubauten  
Werkleitungsbau  
Boilerentkalkungen  
Enthärtungsanlagen

062 777 46 46

www.graf-sanitaer.ch

**Immo+Service** Partner GmbH



“ImmoService steht für einen einzigartigen Service -  
da steckt viel Herzblut von uns allen drin!

*Frank Kessler*

*Immobilienverkauf auf reiner Erfolgsbasis!*

5617 Tennwil | 5000 Aarau | www.immoservice.ch | info@immoservice.ch | 062 822 24 34



Gemeinde  
Hallwil

## Gemeindenachrichten

### Untersuchungsbericht Trinkwasser

Gestützt auf Art. 5 der Verordnung des EDI über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen vom 16. Dezember 2016 informiert der Gemeinderat über die Trinkwasserqualität im Versorgungsgebiet. Gemäss vorliegendem Untersuchungsbericht des Amtes für Verbraucherschutz vom 19. August 2024 ergaben alle Proben vom 13. August 2024 bezüglich der mikrobiologischen Untersuchung einen einwandfreien Befund.

Gesamthärte: 36.2 °fH (hart)

Nitratgehalt: 23 mg/l

Herkunft: Wasserversorgung Boniswil (100 %)

Behandlung: UV-Desinfektion

Bei Fragen steht Ihnen der Brunnenmeister Rudolf Urech, 079 634 17 92, gerne zur Verfügung.

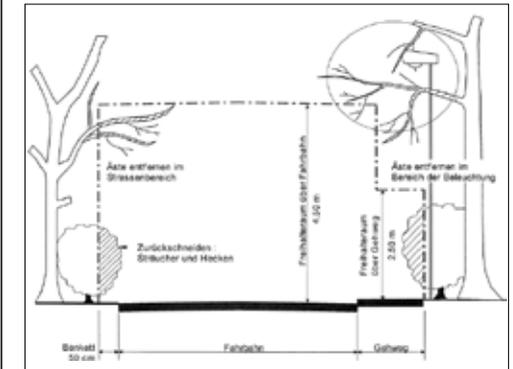
### Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern

Das Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern entlang von Strassen und Plätzen stellt insbesondere in den wärmeren Jahreszeiten eine wiederkehrende Aufgabe dar. Für die Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer ist es unabdingbar, dass die Vegetation gemäss den gesetzlichen Bestimmungen zurückgeschnitten wird und somit keine Sichtverhältnisse beeinträchtigt werden.

Als Eigentümer eines an öffentliche Strassen, Fusswege und Plätze angrenzendes Grundstücks bitten wir Sie, Pflanzen, welche in den Strassenraum hineinragen zurück zu schneiden. Dabei sind die folgenden Vorschriften zu beachten:

### Freihaltung Lichtraumprofil

- Seitlich sind die Pflanzen bis an die Grundstücksgrenze zurück zu schneiden.
- Über der Fahrbahn muss eine Mindesthöhe von 4,50 m freigehalten werden.
- Über Fusswegen und Trottoirs beträgt die freizuhaltende Mindesthöhe 2,50 m.
- Strassenlampen, Verkehrssignale, Spiegel, Strassennamensschilder und Hydranten sind von Pflanzen frei zu halten und dürfen nicht überwachsen sein.



### Freihaltung Sichtzonen an Knoten und Ausfahrten

Auch an Einfahrten oder Knoten ist ungehinderte Sicht ein wichtiges Element für die Verkehrssicherheit. Nur wenn sämtliche Verkehrsteilnehmer einander rechtzeitig sehen können, ist eine sichere Fahrweise möglich. Bei Strasseneinmündungen, Strassenkreuzungen und Ausfahrten sind die Sichtzonen deshalb dauernd freizuhalten.

Als vereinfachtes Hilfsmittel zur Bestimmung der Sichtzonen kann folgende Skizze beigezogen werden:

# FRANZ WIDMER

**DÄCHER  
FASSADEN  
SPENGLEREI**

SEENGEN UND FAHRWANGEN

TELEFON 062 777 66 88

WIDMERDACH.CH



**Internorm**  
Fenster – Haustüren

**FENSTER CENTER**

Fenster-Center AG Reinach  
Aarauerstrasse 29 5734 Reinach AG  
062 772 42 22  
www.fenster-center.ch briefkasten@fenster-center.ch

**DIE GRÖSSTE FENSTER-  
VIELFALT DER SCHWEIZ**

## « Helle Nacht »

der Industriewelt Aargau  
am Samstag, 2. November 24  
von 14.00 – 20.00 Uhr



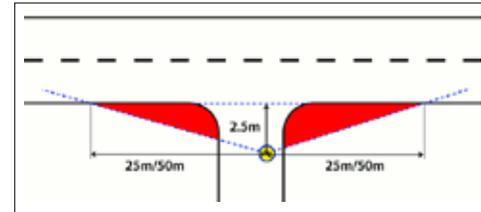
**Wir sind dabei!**

Wir zeigen das grösste Schmiede-Hammerwerk der Schweiz in Aktion – von Wasser angetrieben!

Lassen Sie sich diese einmalige Gelegenheit nicht entgehen! Erfrischungsgetränke zum Kaufe bereit.

Verein Hammerschmiede Seengen, Bergstrasse 10, Seengen

Weitere Informationen zur Hellen Nacht: [www.hellenacht.ch](http://www.hellenacht.ch)



Zur Bestimmung der Sichtzonen im Sinne einer Faustregel begeben Sie sich, in einem Abstand von 2,50 m zur Querfahrbahn, in die Mitte der Fahrspur für den auf die Verzweigung zufahrenden Verkehr. Von dort her sollte bei einer erlaubten Höchstgeschwindigkeit von 50 km/h eine beidseitige Sichtweite von 50 Metern gewährleistet sein. In der ermittelten Sichtzone (in der Skizze rot eingezeichnet) muss die Sicht in einer Höhe zwischen 0,60 m und 3,00 m frei sein (§ 42 Abs. 2 BauV).

Wir bitten Sie, die Pflanzen entsprechend zurückzuschneiden. Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Verkehrssicherheit. Den Anwohnern wird im Namen der Fahrzeuglenker und Passanten bestens gedankt.

### Erteilte Baubewilligung

- Seetal Projekte AG, 8180 Bülach, für den Rückbau der Gebäude Nrn. 141, 50 und 286 sowie den Neubau eines Mehrfamilienhauses mit Tiefgarage, Hübelweg 141, Parzelle Nr. 714

## Gemeindenachrichten

### Anmeldung für die Prämienverbilligung 2025

Der Hauptversand der Codes durch die SVA Aargau zur Anmeldung für die Prämienverbilligung 2025 ist bis Ende September 2024 abgeschlossen. Falls Sie keinen Code erhalten haben und trotzdem der Meinung sind, Anspruch auf Prämienverbilligung 2025 zu haben, können Sie den Code ab Oktober 2025 auf der Website der SVA Aargau bestellen. Die aktuellen Parameter für die Prämienverbilligung 2025 sowie viele weitere Informationen finden Sie ebenfalls auf der Website der SVA Aargau.

### Installation Photovoltaik-Anlage auf dem Kommunalbau

Die Einwohnergemeindeversammlung vom 7. Juni 2024 hat ein Kreditbegehren für die Installation einer Photovoltaik-Anlage auf dem Kommunalbau genehmigt.

In der Zwischenzeit hat der Gemeinderat den Auftrag für die Installation an die Elektro H. Hauri AG, Seengen, vergeben. Die Installation der Anlage findet je nach Witterung in der Zeit vom 21. Oktober 2024 bis 1. November 2024 statt.

## Vereine

**Alle Hallwiler Vereine heissen neue Mitglieder jederzeit herzlich willkommen!**

### Aktivriege

Training: Fr., 20.15 – 21.45 Uhr. Volleyball: Mi., 20.15 – ca. 22.00 Uhr. Infos: [www.stvhallwil.ch](http://www.stvhallwil.ch)

### Damenriege

Montagsturnen, 19 Uhr. Infos: Lüscher Dominique, Langjucharten 302, 076 488 14 64. Damenriege: Mo., 20.15 Uhr (mit Ausnahmen). Infos: Merz-Urech Marianne, Bühelstrasse 18, 5712 Beinwil am See, 079 566 74 39, [www.stvhallwil.ch](http://www.stvhallwil.ch)

### Feuerwehrverein

Ehemalige Angehörige der Feuerwehr Boniswil-Hallwil sind in unserem Verein herzlich willkommen. Infos: Peter Eugen, 062 777 26 74, [eugen.peter52@bluewin.ch](mailto:eugen.peter52@bluewin.ch)

### Frauenverein

Wir organisieren für Frauen interessante Kurse, Vorträge und vieles mehr. Auskünfte und Infos: Lüscher Dominique, 076 488 14 64, [dominique.luescher@gmail.com](mailto:dominique.luescher@gmail.com) oder Schwegler Ruth, 062 777 37 06, [schwegler.anton@bluewin.ch](mailto:schwegler.anton@bluewin.ch).

### Gewerbeverein Seetal

Infos: Kessler Frank, Präsident, 5617 Tennwil, 078 657 92 82, [www.gv-seetal.com](http://www.gv-seetal.com)

### Grünpeltturnier Hallwil

Infos: Schwegler Patrick, 077 435 85 92, [schwegler.patrick@outlook.com](mailto:schwegler.patrick@outlook.com)

### Jugendriege

Bei uns in der Jugi wird ausgiebig geturnt, Bewegung

und Spass stehen bei uns ganz oben. Jedes Kind ist ein Teil der Gruppe und wird respektvoll behandelt. Kleine Jugi: Fr., 18 – 19 Uhr. Grosse Jugi: Fr., 19 – 20 Uhr. Infos: Hiestand Wayne, [jugi@stvhallwil.ch](mailto:jugi@stvhallwil.ch)

### Kirchenchor

Proben: Do., 20.00 – 21.45 Uhr im Kirchgemeindehaus. Während der Schulferien sind keine Proben. Infos: Peyer Christa, Chorleiterin, 062 842 13 65

### Männerriege

Der Turnbetrieb findet jeweils am Do. um 20.15 Uhr in der Turnhalle statt. Infos: Buchser Martin, Ausserdorf 12, 079 302 43 24, [zofi90@bluewin.ch](mailto:zofi90@bluewin.ch), [www.stvhallwil.ch](http://www.stvhallwil.ch)

### Pro Senectute Aargau

Mittagstisch um 12 Uhr im Vereinszimmer. **Daten: 15. Oktober; 19. November; 10. Dezember.** Anmeldung bei Schwegler Ruth, 062 777 37 06. Beratungsstelle Bezirk Lenzburg, Burghaldenstrasse 19, 5600 Lenzburg, 062 891 77 66, [lenzburg@ag.prosenectute.ch](mailto:lenzburg@ag.prosenectute.ch), [www.ag.prosenectute.ch](http://www.ag.prosenectute.ch). Öffnungszeiten: Mo. – Fr., 8.00 – 11.30 und 14 – 16 Uhr; Ortsvertretung: Schwegler Ruth, 062 777 37 06

### Samariterjugendgruppe, Help Hallwilersee

Hast du Lust, dich einmal im Monat mit Kindern und Jugendlichen aus der Umgebung zu treffen, gemeinsam zu spielen, basteln und etwas über 1. Hilfe zu lernen? Übungen: Sa., 14 – 17 Uhr in der Regel in der Mehrzweckhalle Fahrwangen. Infos: Buri Franziska, 062 777 46 33, [franziska.buri@bluewin.ch](mailto:franziska.buri@bluewin.ch), [www.help-hallwilersee.jimdo.com](http://www.help-hallwilersee.jimdo.com)

### Samariterverein

Infos: Sandmeier Maja, Präsidentin, 079 657 45 77,

[majasandmeier@bluewin.ch](mailto:majasandmeier@bluewin.ch), [www.samariter-seengen.ch](http://www.samariter-seengen.ch)

### Schützengesellschaft

Auf der 300 m-Schiessanlage in Dürrenäsch pflegen wir das sportliche Schiessen. Im Auftrag des Bundes sind wir zudem für die Durchführung des Obligatorischen und des Feldschiessens zuständig. Zusammen mit der SG Dürrenäsch bieten wir jedes Jahr auch einen Jungschützenkurs an. Infos: Gautschi Markus, Dürrenäscherstrasse 108, 079 654 94 36, [markus.gautschi@sunrise.ch](mailto:markus.gautschi@sunrise.ch), [www.sghallwil.ch](http://www.sghallwil.ch)

### SKBS OG Hallwil

Der SKBS bietet eine optimale Infrastruktur und interessante Beschäftigungsmöglichkeiten für Sie und Ihren Hund an: Regelmässiges Training in den Sparten Familienhund, Begleithund und Mantraining. Für ambitionierte Hündeler gibt es eine Prüfungsgruppe. Wir freuen uns über Hunde aller Rassen! Infos: [vorstand@skbs-hallwil.ch](mailto:vorstand@skbs-hallwil.ch), [www.skbs-hallwil.ch](http://www.skbs-hallwil.ch)

### Tischfussball-Club Seetal

Infos: Brogli Peter, Mülisacher 89, 078 888 23 09, [info@tfcs.ch](mailto:info@tfcs.ch), [www.tfcs.ch](http://www.tfcs.ch)

### Trachtengruppe

Infos: Urech-Knechtli Lotti, Seengerstrasse 300, 076 568 71 21

### Verein Kinder in Hallwil

Der Verein Kinder in Hallwil bietet Ihnen die Möglichkeit, Kontakte zu anderen Familien im (und ums) Dorf zu knüpfen. Aktivitäten: Spielgruppe, Muki-Turnen, Kinder-Kaffi und weitere Angebote rund um Familie und Kinder. Infos: Herzog Jaqueline, schuler. [jaqueline@hotmail.com](mailto:jaqueline@hotmail.com), [www.kinderhallwil.ch](http://www.kinderhallwil.ch)

### Volley Seetal

Ob jung oder alt – ob Crack oder Beginner, auf allen Altersstufen bieten wir Trainings und Meisterschaftsteilnahme in Seengen sowie Seon an: Kids, Juniorenbereich: U13 – U23; Damen: 2. – 4. Liga; Herren: 4. Liga und verschiedene Mixed-Gruppen. Infos: Kästli Janina, Präsidentin, [praesidium@volleyseetal.ch](mailto:praesidium@volleyseetal.ch), [www.volleyseetal.ch](http://www.volleyseetal.ch)

## Kirchgemeinden

### Reformierte Kirchgemeinde

Wir freuen uns auf Ihren Besuch auf [www.kirche-seengen.ch](http://www.kirche-seengen.ch)

Reformierte  
Kirche Boniswil Eggliswil  
Hallwil Seengen

### Römisch-katholische Pfarrei St. Theresia, Seon

Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter [www.pfarrei-seon.ch](http://www.pfarrei-seon.ch)

**DIENSTHABENDE APOTHEKE**

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke der Region unter **062 776 19 58**

**ÄRZTLICHE NOTFALLNUMMER**

Sie haben keinen Hausarzt oder erreichen ihn nicht? Für Soforthilfe wählen Sie die Notfall-Hotline **0800 401 501**

## Entsorgung

Glas und PET können bei der Landi Hallwil entsorgt werden. Für Textilien steht beim Parkplatz «Käserstrasse» oder im Ausserdorf ein Container zur Verfügung. Papier und Karton werden an den publizierten Tagen gesammelt. Alle weiteren Entsorgungsgüter können bei einer privaten Entsorgungsstelle abgegeben werden. Informationen erhalten Sie direkt beim entsprechenden Anbieter.

### Alteisen (Beschläge)

Jederzeit bei einer privaten Entsorgungsstelle.

### Altöle

Die Sammelstelle befindet sich bei der Opel-Garage Heinz Urech AG, Hallwil.

### Aluminium

Alu wie Haushaltsfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen, Kaffeekapseln etc. können bei privaten Entsorgungsstellen abgegeben werden.

### Batterien

Zurück an die Verkaufsstelle oder bei einer privaten Entsorgungsstelle.

### Bauschutt

Kann bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

### CDs/DVDs

Können bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

### Elektro- und Elektronikgeräte

Zurück an die Verkaufsstelle oder bei einer privaten Entsorgungsstelle.

### Giftstoffe, Sonderabfälle

Abfälle wie Medikamente, Lösungsmittel, alte Far-

ben, Herbizide etc. können verschlossen und beschriftet an die ursprüngliche Verkaufsstelle (z. B. Drogerien oder Apotheken) in Originalgebinden zurückgeben werden.

### Glas

Entsorgung bei der Landi Hallwil oder bei einer privaten Entsorgungsstelle.

### Grünabfälle

Container mit Jahresvignette oder Einzelmarke versehen.

Grüncontainer Einzelmarke:

240 Liter: CHF 10.00

800 Liter: CHF 35.00

Grüncontainer-Jahresvignetten:

240 Liter: CHF 140.00

800 Liter: CHF 490.00

Jahresvignetten können auf der Gemeindeverwaltung Hallwil bezogen werden. Einzelmarken erhalten Sie auf der Gemeindeverwaltung und in der Landi Hallwil.

### Hauskehricht

Abfuhr Juni bis September jeden Dienstag, Oktober bis Mai jeden zweiten Dienstag. Kehrichtsäcke sind jeweils bis spätestens um 7.00 Uhr zu deponieren.

Gebührenmarken 17 Liter (10er-Set): CHF 12.50

Gebührenmarken 35 Liter (10er-Set): CHF 21.60

Gebührenmarken 60 Liter (10er-Set): CHF 36.70

Gebührenmarken 110 Liter (2er-Set): CHF 12.95

Containerplombe 240 Liter: CHF 15.55

Containerplombe 800 Liter: CHF 48.60

Containerplomben und Gebührenmarken von 17 bis 110 Liter können auf der Gemeindeverwaltung Hallwil bezogen werden. Gebührenmarken von 17 bis 110 Liter erhalten Sie in der Landi Hallwil. Gebührenmarken 17, 35 und 60 Liter erhalten Sie auch im Frischmarkt Boniswil/Hallwil und in der Landi Seon.

### Holz

Kann bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

### Kleider, Textilien

Können im Container beim Parkplatz «Käserstrasse», im Ausserdorf oder bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

### Konservendosen

Können bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

### Leuchtstoffröhren, Entladungslampen

Zurück an die Verkaufsstelle oder bei einer privaten Entsorgungsstelle.

### Papier und Karton

Sammlung am **12. Dezember** ab 7.00 Uhr oder bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgen.

### PET

Zurück an die Verkaufsstelle, bei der Landi Hallwil oder einer privaten Entsorgungsstelle.

### Pneus

Können bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

### Sperrgut

Versehen mit 110l-Gebührenmarken, pro Marke: Durchmesser max. 50 cm, Länge max. 100 cm, Gewicht max. 25 kg.

### Styropor

Kann bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

### Tierkadaver

Die Sammelstelle für Kadaver befindet sich bei der Abwasserreinigungsanlage ARA (Schlatt), Montag von 13.15 bis 16.00 Uhr, Mittwoch von 7.15 bis 9.00 Uhr und Freitag von 13.15 bis 15.00 Uhr.



## Clever sparen, weniger Steuern zahlen. Wir haben auch Lebensversicherungen.

**Stefan Studer**, Versicherungs- und Vorsorgeberater  
T 062 767 90 09, stefan.studer1@mobiliar.ch

**Agentur Seengen**  
Poststrasse 1, 5707 Seengen  
T 062 767 90 00, seengen@mobiliar.ch

die **Mobiliar**

REDA91



## VIelfÄLTIGE MOBILITÄT FÜR INDIVIDUELLE BEDÜRFNISSE

**SKODA Octavia Combi 2.0 TDI Style 4x4 DSG**  
Navi, Privacy, Elektr. Heckklappe, usw.  
Leasing ab 407.– im Monat  
48 Monate / 10'000 Km / 5000.– Anzahlung

**SIMON AUTOMOBILE AG**  
IHR MOBILITÄTSPARTNER



Brühlstrasse 328  
5732 Zetzwil

062 773 89 89  
info@simonautomobile.ch

Montag – Freitag: 8.00 – 12.00 | 13.30 – 18.00 Samstag: 9.00 – 12.00 | Nachmittag nach Vereinbarung



## Volkstümlicher Unterhaltungsabend mit Glückspäckli-Kiosk

### Unsere Gäste:

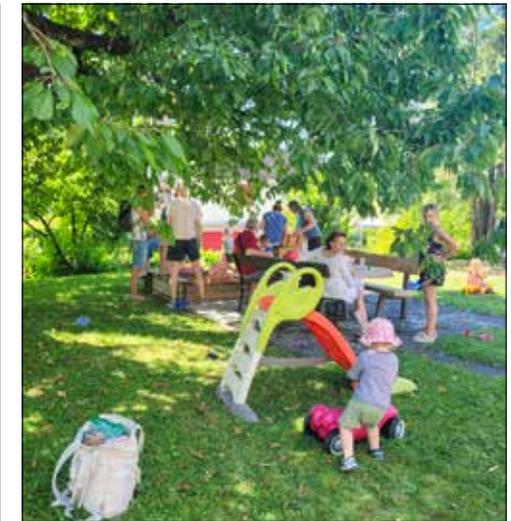
*Trachtengruppe Seon / Niederlenz*  
*Kreismusikschule Seetal*  
*Kindertanzgruppe Merenschwand*  
*Kindertanzgruppe Meisterschwanden*  
*Sketchteam*  
*Roggehuse-Musig begleitet die Tänze.*

**Samstag, 2. November 2024, 20.00 Uhr** (Türöffnung: 18.30 Uhr / Nachtessen ab 18.30 Uhr)

**Sonntag, 3. November 2024, 13.30 Uhr** (Türöffnung: 11.45 Uhr / Mittagessen ab 12.00 Uhr)

Mehrzweckhalle Eggen, Meisterschwanden  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

## Zwei Anlässe des Vereins «Kinder in Hallwil»



(Eing.) – Der Verein «Kinder in Hallwil» organisierte gleich zwei Veranstaltungen an einem Wochenende. Den Auftakt bildete das Sommergrillieren, das am Freitag, 9. August, ab 16 Uhr in der Hallwiler Aabachbadi bei strahlend sonnigem Wetter stattfand. Zahlreiche Familien trafen sich zum gemeinsamen Grillen, Plantschen und Spielen. Gross und Klein genossen das gesellige Beisammensein, wobei eine erfrischende Abkühlung im Aabach natürlich nicht fehlen durfte. Zu Essen gab es viele selbstgemachte Köstlichkeiten, darunter Apéro-Gebäck, Salate und Desserts. Nach dem gemeinsamen Aufräumen neigte sich ein schöner Sommernachmittag und -abend dem Ende zu.

Am darauffolgenden Samstag ging es weiter: Von 10 bis 16 Uhr fand der Tag der offenen Tür der Spielgruppe «Gwunderfitz» statt. Nach zwei schweisstreibenden Wochen mit Umzug und Neueinrichtung ist es uns gelungen, aus dem Raum ein wahres Spielparadies für die Kinder zu schaf-

fen. Viele Eltern mit ihren Kindern kamen vorbei, um die neuen Räumlichkeiten an der Bahnhofstrasse 55 zu besichtigen. Die Kinder hatten die Möglichkeit, im Sandkasten nach Goldmützen zu graben, Fische zu angeln und Piratenfernrohre zu basteln, was anschliessend mit einer kleinen Süsseigkeit belohnt wurde. Viele trafen sich nach dem Rundgang unter dem Kirschbaum beim kleinen Buffet mit Kaffee, Kuchen und einigen Snacks, was zu tollen Gesprächen führte. Es war ein gelungener Start, mit vielen positiven Rückmeldungen sowie strahlenden Kinderaugen.

Die Innenspielgruppe «Gwunderfitz» findet dienstags und donnerstags von 8.30 bis 11.30 Uhr statt, wobei es nur noch donnerstags freie Plätze gibt. In der Waldspielgruppe am Freitag von 8.30 bis 11.30 Uhr steht noch ein freier Platz zur Verfügung.

Wir freuen uns auf ein tolles Spielgruppenjahr mit vielen kleinen «Gwunderfitzen».

**pflegeprivat gmbh**  
zu Hause besser leben

062 772 18 18  
079 441 46 15

Unsere Angebote:  
> Grundpflege  
> Behandlungspflege  
> Palliativpflege  
> Wundbehandlung  
> Hauswirtschaft  
> Betreuung

Wenn es selber nicht mehr geht, helfen wir Ihnen aktiv täglich mit **Pflege und Betreuung** rund um die Uhr.

Ihre flexible Spitex auch in Ihrer Gemeinde rechnet **direkt mit der Krankenkasse** ab.

pflegeprivat gmbh  
Muhenstrasse 11  
5036 Oberentfelden

info@pflegeprivatgmbh.ch  
www.pflegeprivatgmbh.ch



## Gemeinderatskandidat Martin Vogel: «Man kann nichts bewirken, ohne sich zu engagieren»

Martin Vogel kandidiert für den Hallwiler Gemeinderat. Der Inhaber und Geschäftsführer der Gärtnerei Vogel mit Betrieben in Seon und Schafisheim wohnt seit rund 20 Jahren in Hallwil und ist im Dorfleben bestens verankert. «Die aktuelle Konstellation im Gemeinderat aus neuen Kräften und der langjährigen Erfahrung kann viel bewegen», ist Martin Vogel überzeugt.

(pte) – An einem Grüpeltturnier vor einigen Jahren sassen vier Kollegen beisammen und diskutierten über die Zukunft der Gemeinde Hallwil. «Drei davon sitzen heute im Gemeinderat», stellt Martin Vogel augenzwinkernd fest. Seit über 20 Jahren wohnt er mit seiner Frau Sarah und den drei Kindern in Hallwil. Durch seinen engagierten Schwiegervater ist er damals schnell in den Kontakt mit der Dorfbevölkerung gekommen und profitiert heute von vielen Kontakten. «Man kann nichts bewirken, ohne sich zu engagieren», ist er überzeugt. Seiner Wohngemeinde durch die Mitarbeit im Gemeinderat etwas zurückzugeben, hat ihn in der Vergangenheit schon mehrfach gereizt. «Der Zeitpunkt hat nie gepasst. Zum einen muss das Amt mit dem eigenen Geschäft vereinbar sein, zum anderen muss die Familie hinter einer Kandi-

atur stehen», hat sich Martin Vogel den Schritt gut überlegt. Er ist sich bewusst, dass viele Eckdaten im Gemeinwesen gegeben sind, möchte aber das Beste aus dem machen, was sich gestalten lässt. «Als starker Befürworter einer Gemeindefusion in einer Verkehrsachsenrichtung mache ich mir nicht nur Freunde», stellt er fest, erachtet diese Möglichkeit aber als Ziel auf lange Frist hinaus. «In vielen Bereichen wird heute schon gemeindeübergreifend zusammengearbeitet.» Sein Engagement im Gemeinderat möchte er in Angriff nehmen, solange er mitten im Leben steht. «Ich dränge mich nicht gerne an die Front, bin aber überzeugt, dass ein funktionierendes Gesamtgremium viel bewegen kann», ist Martin Vogel motiviert. Dass Hallwil überschaubar ist und man einander kennt, kommt ihm dabei sehr entgegen.

entsorgen Sie mit uns in **Niederlenz** günstig und effizient

**BAUSORT**  
die Recycling Oase

www.bausort.ch  
Industriestrasse 7, 5702 Niederlenz

**Öffnungszeiten:**  
Mo - Fr 07.30 - 11.45 / 13.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 15.00 Uhr

**Wasser**  
Die Quelle unseres Lebens

**Wir empfehlen uns für:**

- Um- und Neubauten
- Sämtliche sanitäre Arbeiten
- Reparaturservice
- Boilerentkalkungen
- Solarwasserwärmer
- Enthärtungsanlagen

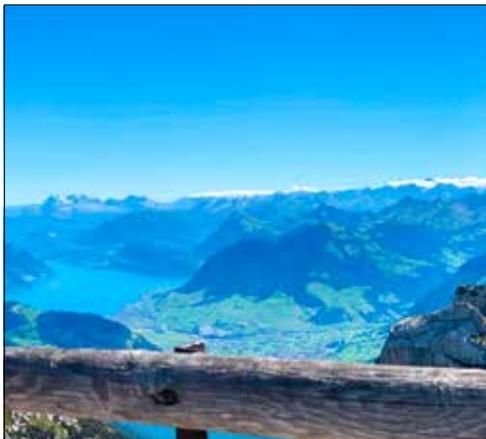
**Bereuter Haustechnik**<sup>AG</sup>

Boniswilerstrasse 10  
5707 Seengen  
Tel. 062 777 18 13

info@bereuter-haustechnik.ch  
www.bereuter-haustechnik.ch

HEIZUNG  
BRENNERSERVICE  
SANITÄR

## Turnfahrt Damenriege Hallwil Ds Rucksäckli packe u ab i d'Innerschwyz ... der Pilatus u der Bürgenstock rüefä!



(Eing.) – Wieso in die Ferne schweifen, wenn das Schöne und Geschichtsträchtige doch so nahe liegt? Das diesjährige Ziel führte unsere «wandergluschtige» Frauentruppe am 7./8. September an den wunderschönen Vierwaldstättersee. Die Anreise erfolgte stressfrei und zeitsparend mit zwei Privatwagen nach Kriens. Mit dem Seilbähnchen schwebten wir bei klarer Sicht von Kriens/516 m auf die Krienseregg/1026 m. Wunderbar war es, auf der Terrasse des Rest. Krienseregg nicht nur einen feinen Kaffee mit Gebäck zu geniessen, sondern gleich die wohltuende Bergluft zu tanken. Gestärkt und guten Mutes führte uns die 2. Etappe 400 hm entlang des Bachtobels über Stock und Stein, den Aussichtspunkt Mülimäas, hinauf zur Fräkmüntegg auf 1416 m. Das Schöne am Wandern ist, je höher man steigt, desto grandioser die Weitsicht. Bei der Kapelle Fräkmüntegg packten wir unser Picnic aus und versuchten, die zahlreichen kleinen Seen, die nun sichtbar wurden, rich-



tig zuzuordnen. Na ja, die Augen im Alter sind das eine, unsere Orientierung und Abwägungen das andere – das Rätsel löfete sich dann mit vereinten Kräften aber bald.

Weiter gings mit der Panorama-Gondel, welche uns nicht nur eine atemberaubende Sicht gewährte, sondern auch den sehr steilen Aufstieg auf den Pilatus Kulm/2070 m ersparte. Nun kam, wie angekündigt, das Lustprinzip mit freier Wahl: 1. Weiter wandern auf dem gesicherten Blumenpfad zum Tomlishorn-Gipfelkreuz, mit guten Chancen einige Steinböcke erspähen zu können. 2. Liegestuhl schnappen, chillen, sünnelä, apérolä oder 3. den geschichtsträchtigen 20-Min.-Pilatusfilm anzuschauen. Nach zwei Stunden Genuss schwebten wir gemeinsam nach Kriens hinunter. Rasch waren wir beim Seehotel Pilatus in Hergiswil, wo wir nach dem Zimmerbezug die Wellnessanlage sowie das ausgiebige Schwimmen im See mit Sonnen-



baden geniessen durften. Unser Genusstag wurde abgerundet mit dem Nachtessen auf der Terrasse, umrandet mit Livemusik und Verdauungsspaziergang auf das Areal der Glasi Hergiswil mit tollen Kunstobjekten.

Am Sonntag meinte es Petrus nicht so gut mit uns. Das Morgenschwimmen im See war definitiv ein belebender Tagesstart. Nach dem ausgiebigen Frühstücksbuffet fuhren wir über Stansstad nach Fürigen. Dort wurde dann beim steilen Aufstieg durch das urchige Wolftobel einiger Schweiss und Leistung abverlangt. Auf dem felsigen Schiltgrat angelangt wurde der happige Teil mit wunderschöner Aussicht auf das Seebecken Hergiswil und bis nach Luzern belohnt. Nach einer weiteren Stunde, dem Schiltgrat entlang, erreichten wir den Bürgenstock, der zu Obbürgen gehört. Hoch über dem Vierwaldstättersee thront dort das Bürgenstock Resort mit atemberaubender Aussicht. Das Resort liegt auf 1128 m, erstreckt sich über 1 km und ist ein 60 ha grosses Wahrzeichen des Bergrückens. Es gehört der Katara Hospitality Group, einer globalen Hotelgesellschaft, die sich im Staats-

besitz des Emirates Katar befindet. Na klar, geht bei diesem Luxusbau keine Frauengruppe an der Boutique vorbei, ohne gründlichen Augenschein zu nehmen. Dabei ging die Anstrengung sofort vergessen und unsere Wanderung gut gelaunt weiter. Dem spektakulären Felsenweg entlang ging es weiter Richtung Hammetschwand-Lift. Genau als die ersten Regentropfen einsetzten, stärkten wir uns aus dem Rucksack, geschützt vom Felsen, auf zwei Bänken. Wetterbedingt stiegen wir mit dem höchst gelegenen Aussenlift Europas die 182,8 m zum Restaurant hoch. Nach dem Apéro wählten wir die kurze 40-Min.-Wanderung zurück zum Resort.

Dort ging es mit dem Postauto zurück nach Fürigen und mit den Autos staufrei nach Hause. Glücklich und zufrieden, mit wunderbaren Erinnerungen bepackt, endete unser vielseitiges Turner-Wochenende.

Herzlichen Dank an Christine Eggenberger für das Organisieren der wunderschönen Reise.



**SEENGEN**  
**DUETTO**  
www.duetto-seengen.ch

immovesta  
entwickeln  
entwerfen  
realisieren

**Kontakt**  
immovesta ag  
+41 44 279 75 36  
www.immovesta.ch

**ATTRAKTIVE NEUBAUWOHNUNG**  
5.5 Zimmer | 129.5 m<sup>2</sup> | CHF 1'060'000.-

**DIE HERBSTNEUHEITEN SIND DA!**  
Wolle und Garne | Mercerie und Knöpfe | Viele Anleitungen | Kompetente Beratung



**see wolla** Das Wollfachgeschäft im Seetal – seit über 30 Jahren!  
Oberdorfstrasse 3, 5707 Seengen, 062 777 35 50, www.seewolla.ch

wir suchen

**meierelektro**  
wir machen's einfach!

**Solarteur/in**  
**(Junior) Projektleiter/in PVA**  
**Elektroinstallateur/in EFZ**

www.meierelektro.swiss/job  
info@meierelektro.swiss  
telefon 056 667 10 11  
bettwil, boswil, sarmenstorf



## Bewegung, Spass und Fairness: Hallensport für Erwachsene in Hallwil



(Eing.) – In der Turnhalle Hallwil findet jeden Freitagabend von 20.30 Uhr bis 22.00 Uhr ein besonderes Training statt. Erwachsene, die Freude an Bewegung und Mannschaftssport haben, sind herzlich eingeladen, daran teilzunehmen. Der Fokus liegt dabei auf der allgemeinen Fitness und dem Spiel. Verschiedene Sportarten wie Unihockey, Basketball, Fussball, Badminton und Volleyball stehen auf dem Programm. Ergänzt wird das Angebot durch Koordinationsübungen und Krafttraining.

«Wir wollen gemeinsam fit bleiben, uns bewegen und dabei Spass haben. Es geht nicht ums Gewin-

nen, sondern um den fairen und respektvollen Umgang miteinander», erklärt Ursina Wind, die das Training leitet. Neben dem sportlichen Aspekt stehen Teamgeist und ein fröhliches Miteinander im Vordergrund.

Das Training richtet sich an Erwachsene, die gerne ohne Leistungsdruck Sport treiben möchten. Auch wer nicht jede Woche dabei sein kann, ist willkommen. «Wir wissen, dass das Leben manchmal hektisch ist. Deshalb ist es kein Problem, wenn man mal wegen Arbeit, Familie oder Müdigkeit aussetzen muss. Es ist wichtig, dass jeder und jede im eigenen Tempo mitmacht», betont Ursina Wind.

Für Interessierte gibt es die Möglichkeit, die ersten zwei Monate kostenlos am Training teilzunehmen. Danach beträgt der Jahresbeitrag 40 Franken. Neben dem Sport bietet das Training auch die Möglichkeit, sich mit anderen Vereinsmitgliedern auszutauschen und an Vereinsanlässen teilzunehmen.

Wer Lust auf ein Probetraining hat, kann sich gerne bei Ursina Wind unter der E-Mail-Adresse [ursinawer@bluewin.ch](mailto:ursinawer@bluewin.ch) melden.

## Polysport für alle ab September 2024

Neues Angebot für Erwachsene am Freitagabend in Hallwil

Spiel, Spass, Sport: für alle! Training neu jeden Freitag, bei genügend Teilnehmenden

**Ort und Zeit: Turnhalle Hallwil, Freitagabend, 20.30 bis 22.00 Uhr**

Zielgruppe: Das Training richtet sich an Erwachsene, welche gerne in der Halle fairen Mannschaftssport betreiben. Motivation steht klar über Leistung.

**Organisation und Kontakt: Ursina Wind (ursinawer@bluewin.ch)**  
Für ein Probetraining dürft ihr euch gerne bei mir melden. Ich freue mich!



## BAUVERWALTUNG REGION KULM

5726 UNTERKULM 5727 OBERKULM 5723 TEUFENTHAL 5724 DÜRRENÄSCH 5725 LEUTWIL

Wir suchen

**Sachbearbeiter/-in Bauverwaltung  
(80 – 100 % oder nach Vereinbarung)**



Mit dem TOYOTA  
C-HR durch den Herbst



10 JAHRE  
GARANTIE &  
ASSISTANCE

Technische Details, Garantie und Assistance sind 10 Jahre (unbegrenzt) oder 100.000 km (je nach Modell). Informationen für alle Toyota Fahrzeuge (für alle das Modell) sind in der Bedienungsanleitung, den Verkaufsunterlagen und auf [toyota.ch](http://toyota.ch).

[www.schlossgarage-seengen.ch](http://www.schlossgarage-seengen.ch) | Boniswilerstrasse 33, 5707 Seengen

Jetzt gemeinsam mit weiteren  
innovativen Modellen in Seengen testen!



## Erntedankfeier in der festlich geschmückten Kirche

Bei prächtigem Herbstwetter durfte die Kirchengemeinde Erntedank feiern. Mit zwei Taufen im Rahmen des Familiengottesdienstes, der Auflösung des Osterbaumwettbewerbes und dem anschliessenden Gaumenschmaus war das Programm so vielfältig wie die bunte Erntedankdekoration in der Kirche.



(Eing.) – Erntedank feiern wir aus Dankbarkeit für die Gaben der Natur zur Zeit der Ernte im Herbst. Die anwesenden Kinder erkannten treffsicher die vielfältigen, erntefrischen Gemüse- und Früchtesorten, welche Teil der Dekoration waren. Die Kinder wussten auch, dass für das Gedeihen der Ernte nicht nur Regen und Sonne wichtig ist, sondern auch Geduld und Liebe. Mit viel Liebe und guten Wünschen wurden die beiden Taufkinder begrüsst. Beide sind noch klein, das Taufgeschenk – eine kleine Giesskanne – wird wohl erst nächsten Frühling im Einsatz sein. Vielleicht wachsen dann bei den Tauffamilien zu Hause auch prächtige Kartoffeln im Garten, so wie dies in der Geschichte «Die Maus und die Kartoffel» geschehen ist. Die

Leitgeschichte des Familiengottesdienstes wurde mit viel Humor und Schauspiel erzählt und fand dank der tatkräftigen Hilfe des Kirchenmäuschens ein glückliches Ende. Seit Sonntag wissen wir, dass die Kartoffel – seit jeher als wertvolle Knolle aus der Erde geschätzt – zu den Leibspeisen des Kirchenmäuschens gehört, am allerliebsten in Form knuspriger Kartoffelchips. Über Kartoffelchips durften sich alle Teilnehmer des Osterbaumwettbewerbes freuen, welche in der Gewinnauslosung keinen der Hauptpreise erhalten haben. «Dankbarkeit» war das Lösungswort des Wettbewerbes und gleichzeitig das Leitmotiv des Gottesdienstes, welches uns hoffentlich auch lange nach Erntedank weiterhin im Alltag begleiten wird.

## Vereinsreise Männerriege Hallwil



(Eing.) – Samstagmorgen, 7. September, kurz vor 7 Uhr treffen sich die Vereinsmitglieder auf dem Bahnhof Hallwil. Eine für unseren Verein doch grosse Schar von 10 Reisenden bricht mit der SBB zu unserer Vereinsreise ins Greyerzerland auf. Jeder mit einer Tageskarte ausgerüstet, bringt uns die Bahn aus dem Seetal über Lenzburg, Aarau, Bern, Fribourg nach Broc Care Maison Cailler. Spätestens ab Lenzburg wird klar, dass die gefühlte halbe Schweiz mit der Bahn unterwegs ist. Sind doch Sitzplätze ein rares Gut, sodass nicht immer alle beieinander sitzen können. Keine einfache Aufgabe für Reiseleiter Martin Buchser, die gut gelaunte und zu Spässen aufgelegte Turnerschar beieinander zu halten.

Dies zeigt sich beim Umsteigen unter Zeitdruck in Bern. Auf die Frage, auf welches Perron wir müs-

sen, ruft einer 49, Martin dementiert, was aber nicht alle hören. Zu unserem Pech gibt es in Bern tatsächlich ein Perron 49 und zwei Turnerkollegen von uns fehlen auf dem richtigen Perron. Dank Handy, ausgestreckten Ellbogen und sportlichem Einsatz durch die Menschenmenge erreichen auch die beiden verloren gegangenen in letzter Sekunde den abfahrenden Zug. In Broc Care Maison Cailler sicher angekommen, wird umgehend zur Schokoladenfabrik disloziert, wo wir uns zuerst Kaffee und Gipfeli gönnen. Danach starten wir einen Besucherrundgang durch die Fabrik. Ausgerüstet mit einem Audio-Guide begibt man sich auf eine Reise durch die Jahrhunderte der im Jahr 1898 gebauten Schokoladenfabrik. Dabei kann man auch die bis heute immer noch mit frischer Milch hergestellte Schokolade in verschiedenen Geschmacksrichtungen degustieren. Wer den



Liebsten Zuhause die süsse Verführung ebenfalls mitbringen wollte, konnte sich im angrenzenden Shop eindecken. Nach so viel Süssem war es an der Zeit für etwas Gewürztes. Nach einem kurzen Fussmarsch in das Dorf Broc gibts im Restaurant De Ville das Mittagessen.

Nach der Mittagspause wandern wir dem Fluss La Sarine entlang in das Städtchen Gruyère. Hoch auf einem Hügel gelegen, sind wir nach gut einer Stunde in dem historischen Altstädtchen angekommen. Nebst dem kleinen Altstädtchen selbst gibt es hier viele Sehenswürdigkeiten wie zum Beispiel das Schloss Gruyère oder das HR Giger Museum, wo viele Kunstwerke des Alien-Schöpfers bewundert werden können. Gleich daneben ist auch eine Bar ganz nach der Alienwelt des Künstlers gestaltet. Uns zieht es aber mehr in eines der vielen Restaurants, wo wir ein Dessert (z. B. Meringue-Glace) geniessen.



Gegen Abend steigen wir wieder in die Bahn und verlassen das wunderschöne grüne und hügelige Greyerzerland Richtung Aargau. Dass eine solche Bahnfahrt eine gute Begegnungszone ist, zeigt sich auf dieser Fahrt. Während sich die meisten mit ihrem Handy beschäftigen, präsentiert sich uns in sommerlich knapper Bekleidung eine dunkelbraune Schönheit, mit mehrmaligem, provokativem Vorbeigehen, unseren krampfhaft diskret wegschauenden Blicken. In Aarau wird ein Zwischenstopp gemacht, um noch etwas zu essen und zu verweilen. Bei Bier und Pizza am Meter geniessen wir in einer Gartenwirtschaft den lauen Samstagabend.

Nach dem Eindunkeln bringt uns die Bahn nach einer wunderschönen Reise wohlbehalten nach Hallwil zurück. Einen grossen Dank an Organisator Martin Buchser.

**FDP**  
Die Liberalen

**2x**  
auf Ihre  
Liste

**Philippe Minnig**

engagiert, konsequent, liberal



Liste 3

20. Oktober 2024

## Lesestoff für Leseratten

In Zusammenarbeit mit den regionalen Bibliotheken stellen wir Ihnen an dieser Stelle monatlich eines oder mehrere Bücher etwas näher vor. Fragen Sie in Ihrer Bibliothek nach diesen oder anderen Büchern.



### «Himmelsstürmerinnen – Wir greifen nach den Sternen»

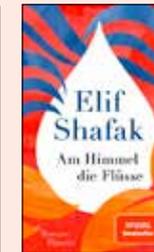
Sarah Lark, Lübbe Verlag, 2024

#### Beschreibung

Ende des 19. Jahrhunderts in Schottland: Drei Cousinen aus dem adligen Clan der Hards streben nach Höherem. Während Ailis die Sterne erkunden will, träumt Donella vom Ballonflug und Haily vom Starruhm auf der Bühne. In der ersten schottischen Mädchenschule werden die Schülerinnen tatsächlich auf ein mögliches Studium vorbereitet. Die junge Emily, die aus einer Dienstbotenfamilie stammt, darf die drei Cousinen dorthin begleiten. Was zunächst wie ein Glücksfall für Emily anmutet, ist an eine ungute Bedingung geknüpft. Aber erst einmal scheint ihnen die Welt offen zu stehen. Doch dann nimmt das Schicksal für eine der Frauen eine unerwartete Wendung und die vier werden in alle Winde zerstreut ...

#### Tipp von Sarah Deucher

Nach den Sternen greifen dürfen wir auch im Erwachsenenalter. Und die Liebe zum Fliegen teile ich mit einer der Frauen. Schön, in ihren Mut und die Erlebnisse einzutauchen. Es ist immer wieder spannend zu erfahren, trotz fiktiver Geschichte, womit sich die Frauen früher «abfinden» sollten. Ich bin aber sehr dankbar, selber im 21. Jahrhundert lebend, mehr Freiheit in den Entscheidungen für mein Leben zu haben!



### «Am Himmel die Flüsse»

Elif Shafak, Carl Hanser Verlag, 2024

#### Beschreibung

Narin ist neun, als in dem ezidischen Dorf am Tigris Planierarbeiten auftauchen. Ihre Heimat soll einem Dammbauprojekt der türkischen Regierung weichen. Die Grossmutter, fest entschlossen, die Enkelin an einem ungestörten Ort taufen zu lassen, bereitet alles für die Reise ins heilige Lalisch-Tal vor. Kurz vor Aufbruch stösst Narin auf das Grab eines gewissen Arthur – direkt neben dem ihrer Urgrossmutter Leila. Wer war dieser «König der Abwasserkanäle und Elendsquartiere», der Junge aus dem viktorianischen London, von den Ufern der verschmutzten Themse? Und was hat er mit Narins eigener Vertreibung zu tun? Meisterhaft verwebt Elif Shafak Vergangenheit und Gegenwart zu einem soghaften Roman.

#### Tipp von Debora Wipf

Dieser Roman hat mich sehr beeindruckt. Besonders die Verbindung zwischen verschiedenen Zeiten und Orten hat mich bewegt, weil sie verdeutlicht, wie alte Konflikte und Geheimnisse bis in die Gegenwart nachwirken. Die Geschichte ist emotional, tiefgründig und regt zum Nachdenken an – ein Buch, das ich allen ans Herz legen würde, die sich für Fragen von Identität und Zugehörigkeit interessieren.

## Halloween – richtig feiern

### Was ist Halloween?

Die Bezeichnung Halloween des am 31. Oktober gefeierten Festes stammt vom englischen «All Hallow's Eve». Damit ist die Nacht vor dem christlichen Allerheiligen gemeint. Das Fest des Grauens hat seinen Ursprung in Irland.

### Was ist an diesem Tag erlaubt?

Viele Kinder und Jugendliche verkleiden sich an diesem Tag und ziehen Scherze treibend durch die Strassen. Die Regionalpolizeien Aargausüd und Lenzburg empfehlen den Kindern und Jugendlichen, das Fest friedlich zu feiern und es mit den Scherzen nicht zu weit zu treiben.

### Das Wichtigste in Kürze

#### Erlaubt ist,

- sich zu verkleiden,
- Halloweenprüche aufzusagen,
- nach «Süsem oder Saurem» zu fragen,
- sich friedlich auf dem öffentlichen Grund zu verhalten.

#### Verboten ist,

- gegenüber Menschen oder Tieren gewalttätig zu sein,
- fremdes Eigentum zu beschädigen oder zu beschmutzen (z. B. Eierwerfen),
- fremde Grundstücke zu betreten,
- Knallpetarden (Böllere) oder Ähnliches zu zünden,
- Streiche an fremden Türklingeln durchzuführen,
- die Nachtruhe nach 22.00 Uhr zu missachten.

Ihre Regionalpolizei



**RIO**  
besser trinken

## Flüssige Schlemmereien

Kellermeister und Weinkenner Beni Wiler präsentiert Ihnen monatlich eine Auswahl an Klassikern, Trouvaillen oder Neuheiten im Getränkebereich. Selbstverständlich sind diese Produkte im Rio Getränkemarkt Menziken erhältlich.

Beni Wiler  
Rio Getränkemarkt  
Menziken



**Eminente ist ein neuer kubanischer Rum und wurde von César Martí, dem jüngsten kubanischen Maestro Ronero (Rum-Meister), entwickelt und ist ein reichhaltiger und vollmundiger Rum, der sich an den komplexen kubanischen Zuckerrohrbränden des 19. Jahrhunderts orientiert.**



### Rum Eminente Reserva 7 years

Aroma/Base:

Aromen von frisch geröstetem Kaffee, Dulce de Leche, gerösteten Mandeln und Kakao.

Gaumen/Mund:

Am Gaumen vollmundig und tief. Reich an Vanille und rauchigen Noten, gepaart mit Noten von Ingwer, Pfeffer und einem leichten Geschmack von Pflaumen.

Abgang/Finish:

Langer Abgang mit reicher aromatischer Komplexität und einer schönen Balance.

Preis pro Flasche: CHF 57.90



### Rum Eminente Ámbar Claro

Aroma/Base:

Eminente Ámbar Claro ist sanft und delikater in der Nase und gibt fruchtige Noten von grünem Apfel und Birne. Neben Aromen von Kamille und Vanille sowie Noten von gerösteter Walnuss und Sahne-Karamell finden sich ebenfalls würzige Noten von Muskatnuss und Pfeffer.

Gaumen/Mund:

Der Gaumen ist vollmundig und ausgewogen mit fruchtigen Gebäcknoten: Gekochte Birnen mit gerösteten Gewürzen geben dem Rum eine angenehme Frische.

Passt zu:

Idealerweise in einem Cocktail gemischt oder gekühlt und pur getrunken. Eminente Rum wird nach der Tradition des Zentrums der Insel Kuba hergestellt.

Preis pro Flasche: CHF 39.50

## Stärkung für die kalten Tage

*Durch kürzere Tage und kühlere Temperaturen kündigt der Herbst seinen Einzug an. Somit wird es auch wieder Zeit Ihr Immunsystem auf den bevorstehenden, kalten Winter vorzubereiten.*

Die Haut sowie die Schleimhäute in Mund, Nase und dem Darm bilden die erste Verteidigungslinie des Immunsystems, welche wie ein Schutzwall gegen die Viren und Bakterien wirkt. Weiter gehören auch die Abwehrzellen im Blut zu diesem Abwehrsystem dazu. Fresszellen sind für die Zerstörung der Krankheitserreger zuständig, hingegen die weissen Blutkörperchen B- und T-Lymphozyten den Körper an einen vorausgegangenen Kontakt mit einem bestimmten Eindringling erinnern. Dafür bilden die B-Lymphozyten passgenaue Abwehrstoffe, auch Antikörper genannt, um die Viren und Bakterien abzuwehren. Bei einem erneuten Kontakt erkennen die Fresszellen die Erreger blitzschnell und machen diese unschädlich.

**Vitamine und Spurenelemente:** Die wohl bekanntesten Vertreter dieser Sparte sind in aller Munde. Sei es das Vitamin C, das essenziell für die Funktion der weissen Blutkörperchen und in roter Peperoni, Broccoli und Zitrusfrüchten enthalten ist. Da dieses Vitamin hitzeempfindlich ist, sollten diese Nahrungsmittel am besten roh, schonend gedünstet oder gedämpft, verzehrt werden. Dazu gesellt sich das Vitamin D, welches zur Aktivierung der Killerzellen beiträgt. Jenes findet man in fettreichem Fisch, Pilzen oder Eiern. Und natürlich der altbekannte Lebertran mit dem darin enthaltenen Vitamin A darf nicht fehlen. Es ist für die gesunde Entwicklung der Schleimhäute sowie die unentbehrliche Bildung der weissen Blutkörperchen zuständig. Nun zu den wichtigsten Spurenelementen bezüglich der Stärkung des Immunsystems. Zink ist

für die Regulation der Immunreaktion zuständig und in guter Verfügbarkeit in Rind- und Schweinefleisch, Eier, Käse, Paranüssen, Linsen sowie Hirse enthalten. Weiter trägt Selen zu einer normalen Funktion des Immunsystems bei. Eine gute Quelle von Selen sind Paranüsse und je nach Herkunft auch Pilze, Kohl und Zwiebeln. Hier gilt es aber zu beachten, dass die Böden in Europa eher selenarm sind.

**Pflanzenheilkunde:** Hier ist sicher der Extrakt des roten Sonnenhuts, auch Echinacea genannt, am bekanntesten. Er wirkt sich positiv auf das Immunsystem aus und kann vorbeugend eingenommen werden. In aller Munde sind sicher auch die Kapuzinerkresse oder Propolis, welche unter anderem einer spagyrischen Mischung zur Resistenzsteigerung beigemischt werden können.

**Darmflora:** Da sich 70% der Immunzellen im Darm befinden, ist es wichtig, den Aufbau dessen Flora zu fördern. Zum einen unterstützen Probiotika mit den geeigneten Bakterienstämmen die Darmflora und zum anderen kurbeln Präbiotika, welche zum Beispiel aus Hefe bestehen, die Ansiedlung von diesen Bakterien im Darm an.

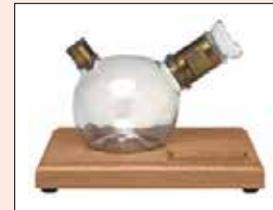
Gerne beraten wir Sie zum Thema «Immunistärkung» in der TopPharm Wyna Apotheke in Unterkulm!

Rahel Lüthi, Drogistin EFZ

## 178 Jahre Erleichterung

Man kann es sich heute gar nicht mehr vorstellen. Zum Glück nicht. Kann man sich nur im Entferntesten die Schmerzen einer Baucheröffnung oder einer Beinamputation vorstellen? Vor dem 16. Oktober 1846 war dies jedoch völlig normal. Die Patienten und Patientinnen waren irgendwann vor Schmerzen bewusstlos, bis dahin und auch danach war der chirurgische Eingriff ein Martyrium sondergleichen.

Der Zahnarzt William Thomas Green Morton verband am oben genannten Tag erstmals Schwefeläther zur Betäubung eines Patienten, dem ein Tumor am linksseitigen Kiefer entfernt wurde.



Er entwickelte, nachdem Versuche mit Lachgas nicht die gewünschte Wirkung erbracht hatten, das erste halb-

offene Narkosegerät, indem ein mit Äther getränkter Schwamm in einen Glaskolben verbracht wurde, der zwei Öffnungen enthielt. Über die zuführende Öffnung atmete der Patient das Gemisch aus Raumluft und Äther aus dem Schwamm ein, über ein anderes getrenntes Ventil wieder aus.

An jenem Tag war nicht nur der operierende Chefchirurg der Harvard Universität, Dr. John Collins Warren, anwesend, sondern viele andere Wissenschaftler und Ärzte. Nachdem der Zahnarzt den Patienten einige tiefe Atemzüge durch das «Narkosegerät» machen liess, vermeldete er: «Der Patient ist bereit, Dr. Warren.»

Dieser operierte den Patienten zügiger als sonst, da sich der Patient nicht wie bis anhin ständig wehrte und festgehalten werden musste. Nach Beendigung der Operation und Anlage des Verbandes wendete sich Dr. Warren an das Auditorium mit dem berühmten Satz: «Gentlemen, this is no humbug.»

Der ebenfalls anwesende Dr. Henry Jacob Bigelow, einer der besten amerikanischen Chirurgen seiner Zeit, meinte: «Ich habe heute etwas gesehen, das um die Welt gehen wird.»

Die moderne Anästhesie war geboren und hat seitdem eine rasante Entwicklung genommen. Gasnarkosen sind grösstenteils verlassen worden, heute werden für eine Vollnarkose Medikamente intravenös verabreicht, welche deutlich weniger schädlich sind. Der Patient wird dabei künstlich beatmet und auch der Muskeltonus reduziert. Mit Schmerzkathetern und speziellen durch diese applizierte Medikamente können Arme und Beine oder wahlweise auch andere Regionen selektiv betäubt werden ohne eine Vollnarkose. Die Liste dieser Errungenschaften liesse sich noch lange fortsetzen. Fest steht: Ohne eine moderne und patientenzentrierte Anästhesie wäre die moderne Chirurgie weder möglich gewesen noch überhaupt entstanden.

Dr. med. Michael Kettenring

Bildnachweis: Von Wood Library/Museum, Park Ridge, IL - Anesthesia Fact Sheet, Gemeinfrei, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=10282641>

## Giardien



Wenn der französische Biologe, Wissenschaftler und Politiker jedes Mal, wenn sein Name genannt wird, einen Fünfräppler bekommen würde, so wäre er wohl Millionär. Er ist aber leider bereits verstorben und hiess mit vollem Namen Alfred Mathieu Giard (geboren am 8. August 1846 und gestorben an seinem 62. Geburtstag, dem 8. August 1908). Nach ihm wurde ein einzelliger Parasit benannt, der sich im Dünndarm von Tieren aufhält, aber auch den Menschen infizieren kann – nämlich die Giardien.

Wer einen jungen Hund oder eine junge Katze mit chronischem stinkendem und breiigem Durchfall, jedoch in guter Allgemeinverfassung besitzt, weiss wohl, wovon ich spreche. Denn viele dieser Jungtiere sind von dem Parasiten befallen, der den Darm schädigt. Mit einem Kotuntersuch können die Giardien nachgewiesen und dann auch gezielt und effektiv behandelt werden. Häufig stecken sich die Jungtiere bei den symptomlosen Elterntieren oder auf dem Spaziergang durch den Kontakt mit infiziertem Kot an. Taucht das Problem in Zuchtstätten auf, so müssen unter Umständen alle Tiere

gewaschen werden, weil sich die Parasiten durch das Putzen des Fells auf dem Körper verteilen. Und die Umgebung muss mit geeigneten Desinfektionsmitteln behandelt werden. Da die Giardieninfektion auch auf den Menschen übergehen kann, ist bei einem infizierten Tier immer auf gute Hygiene zu achten. Und wenn Personen, in ers-

ter Linie Kinder, im gleichen Haushalt über Übelkeit und Durchfall klagen, so sollten sie den Hausarzt aufsuchen und auch über den Giardienbefall ihres Haustieres informieren.

Beim Menschen spricht man auch von Lamblien, benannt nach Vilém Dušan Lambli, dem Berufskollegen von Herrn Giard. Da erwachsene infizierte Tiere, wie zuvor erwähnt, meistens symptomlos bleiben, wird die Infektion bei diesen selten entdeckt und kann sich weiterverbreiten. Wenn Sie Ihr Jungtier also für den Untersuchung mit Durchfall anmelden, so nehmen Sie immer eine Kotprobe mit.

Es ist ja sehr ehrenhaft, wenn der eigene Name in die Medizingeschichte eingeht, ich weiss jedoch nicht, ob ich persönlich gerne mit dem Namen eines Darmparasiten angesprochen werden möchte.

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas  
Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, 6215 Beromünster,  
[www.kleintierpraxiskueng.ch](http://www.kleintierpraxiskueng.ch)

Bildquelle: PicsbyFran auf pixabay.com

## Zugvögel – Pendeln zwischen zwei Welten



Im Herbst fliegen viele Vögel in den Süden und im Frühjahr kehren sie wieder zurück. Zu den Zugvögeln gehören viele bei uns heimische Arten wie unsere Schwalben, der Weissstorch oder der Hausrotschwanz. Bei

Zugvögeln steuert das Verhältnis der Tageslänge zur Nachtlänge den Zeitpunkt des Eintreffens aus dem Süden und des Wegfliegens. Dabei gilt je nach Vogelart eine Faustregel: Je früher sie im Jahr eintreffen, desto später ziehen sie wieder weg, d. h. die Anzahl Tage vor dem längsten Tag (um den 21. Juni) entspricht circa denen danach. So trifft der Hausrotschwanz bereits im März ein und reist erst im Oktober wieder ab, während der Mauersegler erst Ende April, Anfang Mai kommt und fliegt bereits Anfang August wieder südwärts. Der jahreszeitliche Sonnenstand beeinflusst im Körper der Vögel Hormone, die bewirken, dass sie unruhiger werden. Gleichzeitig nehmen die Vögel vermehrt Nahrung auf. Bei Singvögeln sind das anstelle von Insekten mit vorwiegend Eiweissgehalt für die Aufzucht der Jungvögel nun oft Früchte und Sämereien. Diese werden in Fett umgesetzt, das als Energielieferant für den Vogelzug dient.

Rund ein Viertel aller Arten zieht am Tag, zum Beispiel Greifvögel und Störche, die als Segelflieger auf warme Luftmassen angewiesen sind. Der Rest nimmt den Weg nach dem Eindunkeln bis frühmorgens unter die Flügel. Das hat einige Vorteile: Es ist weniger heiss, es hat weniger Feinde und tagsüber kann Nahrung aufgenommen werden.

Wie finden Rauchschnalben ihr Überwinterungsgebiet im Kongobecken und bei der Rückkehr in die Schweiz den Bauernhof, wo sie alljährlich brüten? Vögel können die Zugrichtung anhand der Stellung von Sternen und

Sonne am Himmel orientieren. Scheint die Sonne nicht oder sind die Sterne verdeckt, nehmen sie das Erdmagnetfeld zu Hilfe. Für die Zielorientierung dienen ihnen in der Jugend gespeicherte, prägende Landmarken wie Gebirge, Flüsse oder Küsten als Leitlinien. Bei einigen Vögeln ist das Zugprogramm genetisch festgelegt: Der Kuckuck findet damit als allein ziehender Jungvogel seinen Weg nach Afrika südlich des Äquators. Andere Vogelarten ziehen im Schwarm und lernen so von älteren Vögeln, welches die besten Zugwege und Überwinterungsgebiete sind.

Unser heutiges Vogelzugsystem wurde vor allem durch die Eiszeiten geprägt, die vor rund 15000 Jahren zu Ende gingen. Die Klimaveränderung ermöglichte es vielen Vogelarten, neue Gebiete in Europa zu besiedeln, wo sie in den eisfreien Gebieten reichlich Nahrung, aber kaum Konkurrenz und Feinde im Sommer vorfinden. Nahrungsmangel oder ungünstige Wetterverhältnisse im Winter zwang sie Richtung Süden auszuweichen. Ausgenommen sind Standvögel wie Hausspatz und Rabenkrähe, die als ganze Population auch im Winter im Brutgebiet ausharren. Kohlmeisen, Blaumeisen und Stare genügt es, als sogenannte Strichvögel, nur einige Kilometer in geschütztere Gebiete wegzufiegen. Gibt es extrem strenge Winter in Nordeuropa oder in den Bergen, so weichen ganze Schwärme von Bergfinken aus den Alpen oder Rotkehlchen aus Skandinavien als Invasionsvögel ins schweizerische Mittelland aus. Kurzstreckenzieher, wie der Hausrotschwanz oder die Singdrossel, ziehen in wärmere Gebiete nach Südeuropa. Bei Teilziehern, wie die Buchfinken, fliegen vor allem Weibchen und Jungvögel Richtung Süden, während Männchen bei uns eher an Ort bleiben und frühzeitig ein Brutrevier besetzen. Langstreckenzieher wie Schwalben und Mauersegler beziehen südlich der Sahara ihr Winterquartier. Die meisten Insektenfresser gehören dazu, da im Winter bei uns in Europa diese Nahrung nicht ausreichend vorhanden ist.

Bildquelle: Alexas-Fotos auf Pixabay



**Montag, 11. November 2024 ab 18 Uhr**

Start in die Chlöpferzeit vor dem Schulhaus Hallwil

**Trainings:**

- 1. Training      Samstag, 16. November 2024    13.30 - 16 Uhr
- 2. Training      Samstag, 30. November 2024    13.30 - 16 Uhr

**Wettchlöpfen:**

**Motto: Alle Schülerinnen und Schüler nehmen teil.**

**Sonntag, 08. Dezember 2024**

- Einschreiben:    13.00 - 13.30 Uhr
- Beginn:            13.30 Uhr

Alle Teilnehmer erhalten ein gratis Zvieri und nehmen an der Schlussverlosung teil.

[www.chlauschloepfe.ch](http://www.chlauschloepfe.ch)



**Treuhand Marcel Widmer AG: Die digitale Treuhanddienstleistung mit persönlicher Beratung**

*Die Treuhand Marcel Widmer AG aus Reinach hat die Digitalisierung der Dienstleistungen im Treuhandbereich bereits vollzogen. Die Kundschaft profitiert beim neuen Standard vom papierlosen Austausch aller Dokumente und einem stark vereinfachten Zahlungsverlauf. Die Fachleute der Treuhand Marcel Widmer AG stehen der Kundschaft persönlich von der Buchhaltung bis hin zur eingeschränkten Revision zur Seite.*

(pte) – Die Treuhand Marcel Widmer AG hat sich den digitalen Herausforderungen gestellt und bietet ihrer Kundschaft heute ein für KMU-Betriebe erschwingliches, in der Schweiz entwickeltes Dokumenten-Management-System an. In diesem sind sämtliche Dokumente verwaltet und revisionsecht abgelegt. «Wir können im neuen Standard alle Dienstleistungen in digitaler Form ausführen. Unser grosser Mehrwert ist die physische Nähe zum Kunden und seinem Umfeld durch uns als Ansprechpartner», stellt Beat Brunner die Vorteile vor. Die kompetenten Fachleute sind an der Neudorfstrasse 4 in Reinach oder direkt beim Kunden vor Ort erreichbar, wenn Fragestellungen auftauchen. Sie stehen als zugelassene Revisionsexperten für ihre Kunden ein. Dabei sind auch Doppelmandate mit der Funktionstrennung von

Abschluss und Prüfung möglich. Was sich sehr bürokratisch anhört, funktioniert in der Praxis beim Kunden und bei der Treuhand Marcel Widmer AG ganz intuitiv und unkompliziert. So demonstriert Beat Brunner die Volltextsuche nach den digitalen Dokumenten und zeigt, wie ein stark vereinfachter Zahlungsverlauf mit QR-Codes aussieht. «Alle Lieferanten- und Kundenrechnungen werden zentral digital gespeichert und müssen nicht sonstwo gespeichert oder gelagert werden», spricht Beat Brunner die papierlose Archivierung an. Adrian Widmer stellt durch Ablöseprozesse und durch den aktuellen Fachkräftemangel in den Unternehmen ein Bedürfnis nach externer Buchhaltung fest. «Die KMUs prüfen vermehrt die externe Vergabe, damit das Synergiepotenzial mit dem Abschluss und der Revision genutzt werden kann.»



ihre  
**garten welt**

www.ihregartenwelt.ch

**Gartenpflege aus Leidenschaft.**



**LIEBI + SCHMID AG** Frick Schinznach

Verkauf Service Vermietung Reparatur

**Küchenbau**

Ein Ansprechpartner von Planung bis Ausführung:  
**056 463 64 10**

Haushaltsgeräte: Verkauf, Reparaturen und Montage von Geräten aller Marken.



Die **Firma Backer ELC** ist ein Tochterunternehmen der schwedischen NIBE-Group für welche weltweit über 18'000 Mitarbeiter arbeiten. Wir beschäftigen rund 50 Mitarbeiter an unserem Standort in Teufenthal. Seit über neunzig Jahren entwickeln, produzieren und verkaufen wir hochverdichtete Rund- und Flachheizstäbe für industrielle und gewerbliche Anwendungen. Diese langjährige Erfahrung ist die Voraussetzung für kundenspezifische Gesamtlösungen in den Bereichen **Heizen, Messen, Regeln**.

Zur Verstärkung unseres Teams im Verkauf Innendienst, suchen wir eine engagierte Persönlichkeit als:

### Technischer Verkäufer 80 – 100 % (m/w/d)

#### Ihre Hauptaufgaben:

- Professionelle Betreuung und Beratung unserer Kunden
- Technische und kaufmännische Bearbeitung der eingehenden Projekte und Aufträge
- Selbstständiges Erarbeiten und Realisieren von Lösungen in den Bereichen HEIZEN MESSEN REGELN
- Erstellen von technischen Dokumentationen und Arbeitsanweisungen
- Direkte Kommunikation mit Schnittstellen im Konzern

#### Ihr Profil:

- Abgeschlossene elektrische oder technische Grundausbildung
- Sprachen: stilsicheres Deutsch (Englisch- und oder Französischkenntnisse erwünscht)
- Fundierte MS Office-Kenntnisse
- Kommunikativ, teamfähig, initiativ, belastbar, «Hands-on-Mentalität»
- Begeisterung zur Arbeit in einer Schnittstellenfunktion, mit Kontakten zu verschiedenen internen und externen Anspruchsgruppen

#### Unser Angebot:

Wir bieten Ihnen in dieser anspruchsvollen Position ein internationales Umfeld, in dem Sie sich entfalten und Ihr Wissen einbringen können. Wenn Sie sich als mitdenkende Person mit Ihren Fachkompetenzen innovativ in ein erfolgreiches Produktionsunternehmen einbringen möchten, dann nutzen Sie Ihre Chance. Wir bieten Ihnen einen grossen Gestaltungsspielraum in einem schnell wachsenden Konzern mit guten Sozialleistungen. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an: Serge Frommer, Backer ELC AG, Wynentalstrasse 1, 5723 Teufenthal oder elektronisch: [backerelc.ch/de/jobs/](mailto:backerelc.ch/de/jobs/)

## Herbstzeit – Die VHS Wynental aber blüht auf

(Eing.) – Mit der Herbstzeit beginnen die kühleren und dunkleren Tage. Wir haben für Sie ein buntes Potpourri zusammengestellt. Wie gehen wir mit KI in Zukunft um? Das wird uns im Vortrag mit Jakob Wössner beschäftigen. Geniessen Sie zudem einen spannenden Abend an unseren Lesungen mit Klaus Merz und Martin Dean. Sind Sie eher kreativ unterwegs, leben Sie sich beim Werken eines Lichtertannenbaumes oder beim Flechten eines tollen Makramee-Kunstwerkes aus.

### Die Zukunft der Künstlichen Intelligenz

Dienstag, 8. Oktober 2024, 19 Uhr  
Huus 74 Menziken, Kosten: 20.–



### Wagenwerkstatt DFB Aarau

Freitag, 18. Oktober 2024,  
14 – 16 Uhr, Wagenwerkstatt Aarau, Kosten: 25.–

### Feuersäulenkurs

Samstag, 19. Oktober 2024, 8.30 – 17.00 Uhr  
Robert Wanner, Koblenz, Kosten: 200.–

### Einfach aufgeräumt – wie Ordnung gelingt

Mittwoch, 23. Oktober 2024, 19 – 21 Uhr  
Treffpunkt Bahnhof Menziken, Kosten: 45.–

### Kreativer Makramee-Workshop

Samstag, 26. Oktober 2024, 9 – 12 Uhr  
Menzoschulhaus Menziken, Kosten: 85.–

### Autismus – und seine wahren Schwierigkeiten

Donnerstag, 31. Oktober 2024, 19 – 21.30 Uhr  
Aula Schule Breite Reinach, Kosten: 20.–



### Ein Leseabend mit Klaus Merz

Freitag, 1. November 2024, 19 Uhr  
Huus 74 Menziken, Kosten: 25.–

Ausgezeichnet mit dem Schweizer Grand Prix Literatur 2024

### Wurstseminar (Zusatzkurs)

Montag, 4. November 2024, 19 – 22 Uhr  
Huus 74 Menziken, Kosten: 120.–



### Martin Dean – Lesung / nominiert für den Schweizer Buchpreis 2024

Dienstag, 26. November 2024, 19.30 Uhr, Huus 74 Menziken, Kosten: 25.–

### Gin-Tasting

Donnerstag, 28. November 2024, 19.30 Uhr  
Braugarage Reinach, Kosten: 75.–



### Australien – Mit Kame-len durchs Outback

Freitag, 29. November 2024, 19 Uhr, Aula Schule Breite Reinach, Kosten: 25.–

### Besuch bei der Berufsfeuerwehr Zürich

Samstag, 30. November 2024, 12.15 – ca. 17.30 Uhr  
Treffpunkt Bahnhof Menziken, Kosten: 70.– inkl. Carfahrt

### Informationen, Auskünfte und weitere Kurse finden Sie unter:

Website: [vhsag.ch/wynental](http://vhsag.ch/wynental)

E-Mail: [wynental@vhsag.ch](mailto:wynental@vhsag.ch)



**R. STEINER AG**  
Kundenmaurer, Gipser, Plattenleger und Holzbauer

Gontenschwilerstrasse 3 | 5727 Oberkulm  
Telefon 062 776 32 37 | Telefax 062 776 39 31  
info@r-steiner-oberkulm.ch | www.r-steiner-oberkulm.ch

Jetzt im Angebot  
*Herbstpflanzen*

Ab  
18. November  
Adventsaus-  
stellung in Seon



Gärtnerei  
**VOGEL**

5703 Seon  
Seetalstrasse 103  
062 775 20 10

**MACH din Bäg**

jetzt **300.CHF** sparä!

Angebote exklusiv im Schweizer Fachhandel bis 31.12.2024 oder solange Vorrat.

UVP: BERNINA L 890 für 4895.<sup>CHF</sup> statt 4895.<sup>CHF</sup>  
BERNINA L 850 für 2295.<sup>CHF</sup> statt 2495.<sup>CHF</sup>  
BERNINA 570 QE für 2795.<sup>CHF</sup> statt 3095.<sup>CHF</sup>  
BERNINA 535 für 2395.<sup>CHF</sup> statt 2595.<sup>CHF</sup>

Testen Sie die BERNINA Nähmaschinen direkt im Fachgeschäft Schriber

**schriber** Elektro - BERNINA - Stoffe - Kaffee

Neudorfstrasse 2, Reinach, 062 771 31 73  
www.rschriber.ch  
Hauptgeschäft: Hauptstrasse 38, Hochdorf

## Objekt des Monats der ImmoService Partner GmbH: Ehemaliges Bauernhaus mit Quellrecht

Der Immobilienfachmann Frank Kessler aus Tennwil und sein Team sind seit dem Jahr 2007 mit der ImmoService Partner GmbH im Kanton Aargau und den umliegenden Gemeinden aktiv. Sie sind bekannt für den Rundumservice beim Liegenschaftenverkauf. Zurzeit steht in Fahrwangen ein ehemaliges Bauernhaus mit Quellrecht und viel Volumen zum Verkauf.



### Bezahlbare Immobilie für Macher mit Brunneleitung und Quellrecht

An leicht überhöhter Lage in Fahrwangen steht das stattliche, ehemalige Bauernhaus. Die Grundstückfläche beträgt 772 m<sup>2</sup> und grenzt im östlichen Teil der Parzelle nach der Quartierstrasse an die Landwirtschaftszone. Das Haus hat ein Volumen von 1935 m<sup>3</sup> und besteht aus einem Wohnteil sowie dem Ökonomie-Bereich. Es hat Kellerräume und einen grossen Dachstock. Der Wohnbereich besteht aus sechs Zimmern und einer Wohnküche. Die Küche ist zweckmässig eingerichtet und verfügt über eine Ge-

schirrspülmaschine sowie einen Tiba- und Kochplatten-Herd. Geheizt wird im Haus mit einer zentralen Holzheizung und mit Radiatoren. Äusserst interessant für «Macher» und alle anderen Leute, welche mit «zwei rechten Händen» geboren wurden, ist der Ökonomiegebäudeteil. Hier kann nach Belieben gewerkelt, gelagert, gebastelt und gestapelt werden. Auch darf hier noch weiterer Wohnraum entstehen. Die Ausnutzung ist aktuell bei weitem noch nicht erschöpft.

ImmoService Partner GmbH, Seengerstrasse 17, 5617 Tennwil, Telefon 078 657 92 82, info@immoservice.ch



**blanc**

Kachelöfen	Ofen- und Cheminéebau AG
Cheminées	Neulenstrasse 4, 5703 Seon
Tiba-Kochherde	Telefon 062 775 15 86
Keramische Plattenbeläge	pblanc@blanc-ofenbau.ch
Natursteinarbeiten	www.blanc-ofenbau.ch

**ÜBER 40 JAHRE.**

**DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.**



**WERNLI-IMMO.CH** **wernli immobilien** 



**Gesundheitscenter  
Physio & Training**  
MTTZ AG, Sylvia Bugmann  
5616 Meisterschwanden  
056 667 04 40 • www.mttz.ch

**STÄRKEN SIE IHREN BECKENBODEN MIT  
UNSEREM NEUEN PELVIPOWER™  
TRAINING SYSTEM**

**NEW** Das Beckenbodentraining der Zukunft -  
schnell, einfach & wirksam!

- ✓ gegen Inkontinenz
- ✓ gegen Rückenschmerzen
- ✓ vor/nach der Geburt
- ✓ zur Leistungssteigerung

**Kontaktieren Sie uns!**  
056 667 04 40  
info@mttz.ch  
www.mttz.ch



## Jubiläum CuPNet photo-art in Seengen

Sechs Jahre CuPNet photo-art – Einladung zum Jubiläum. Die Galerie von Peter Mettler und Carol Hochuli befindet sich mitten in Seengen an der Schulstrasse 14. Am Samstag, 26. Oktober, wird dort dieses Jubiläum gefeiert und alle sind herzlich eingeladen, vorbeizuschauen.



Die Gesichter der CuPNet GmbH: Peter Mettler und Carol Hochuli.



Das Schaufenster lädt zum Hereinspazieren und Entdecken ein.

(Eing.) – «... es ist bildschön.» steht in grossen Lettern auf dem Schaufenster der Galerie. Sie sind bestimmt schon viele Male daran vorbeigefahren oder -spaziert, hatten aber noch nie die Gelegenheit, hineinzugehen. Während des Jubiläumsanlasses lohnt es sich gleich doppelt! Lassen Sie sich inspirieren und beraten – und geniessen Sie die Feierlichkeit. Die Wände der Galerie sind bestückt mit Fotos in diversen Formaten, gedruckt auf unterschiedliche Materialien. Mit oder ohne Rahmen sind es beeindruckende Motive, welche ins richtige Licht gerückt sind. Die Idee, dereinst eine Galerie zu eröffnen, war ein logischer Schritt, da viele einzigartige Aufnahmen im eigenen Foto-Archiv bislang ungenutzt liegen geblieben waren. «Wir möchten unseren Kundinnen und Kunden Mut machen, grossformatige Bilder zu nutzen, um den Wohnbereich oder die Büroräumlichkeiten individuell zu gestalten. Motiv und Format sowie das Material, auf welches das Foto gedruckt wird, sind frei wählbar», erläutern die beiden Inhaber der Galerie. «Oft

kommen Kunden mit eigenen Fotos zu uns, welche wir dann gerne prüfen und beratend die Möglichkeiten aufzeigen. Wir haben aber auch eine grosse Bilddatenbank mit Fotografien aller Art – oder wir machen ein ganz persönliches Fotoshooting auf Kundenwunsch», ergänzt der Fotograf Peter Mettler. Ein Besuch der Galerie lohnt sich auf jeden Fall. Sei es aus reiner Neugier oder bereits mit einer Idee, die eigenen vier Wände neu zu gestalten. Zudem kann die Bildersammlung nach Motiven durchforstet werden, sodass spannende Bilder aus der Dunkelheit des Archivs ins Licht gehoben werden können. Wie das genau funktioniert und welches Bild sich dazu eignen würde, erfahren Sie bei CuPNet photo-art. Nebst den eindrücklichen Fotografien in unterschiedlichen Formaten von Peter Mettler werden Metall-Skulpturen von Alois Eberli aus Altwis gezeigt. Weiter gibt es Grusskarten in limitierter Auflage sowie diverse Accessoires zu entdecken. Die Galerie ist jeweils am Freitag von 14 bis 18 Uhr und Samstag von 10 bis 16.30 Uhr geöffnet.



**Aktuell mit grossem Wildbuffet**



Unterdorfstrasse 5 | 5703 Seon | 062 775 11 24 | info@seetal-metzg.ch | www.seetal-metzg.ch

**Wildzeit ist Pfefferzeit:  
Reh, Wildschwein, Hirsch**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Teufenthalerstrasse 27  
5724 Dürrenäsch  
062 777 15 47  
info@wildmanufaktur-arn.ch  
wildmanufaktur-arn.ch

Do.: 13.30 – 18.30 Uhr  
Fr.: 08.00 – 12.00 Uhr  
13.30 – 18.30 Uhr  
Sa.: 08.00 – 14.00 Uhr

## Ihr regionaler Partner für Elektroinstallationen in Lenzburg und Boniswil

Massgeschneidert, persönlich, in Ihrer Nähe

www.swl.ch/elektro

Lenzburg Tel. +41 62 885 75 60 | Boniswil Tel. +41 62 885 76 10



## Jacqueline Felder wieder in den Grossen Rat

Die engagierte Boniswilerin ist seit über zwanzig Jahren politisch aktiv. Die Präsidentin der Boniswiler SVP-Ortspartei ist seit März 2020 im Grossen Rat und stellt sich der Wahl am 20. Oktober erneut. Wie bei ihrer Tätigkeit als Pflegeassistentin ist sie auch in der Politik stets sehr engagiert.



Jacqueline Felder stellt sich zur Wiederwahl am 20. Oktober.

(dah) – Bereits in Jugendjahren war politisches Interesse in ihrem Elternhaus vorhanden. Die in Buchs AG aufgewachsene, heute zweifache Mutter, befasste sich bereits damals mit dem politischen Geschehen in der Schweiz. Nach kurzen Ausflügen in andere Parteien konnte sie sich schliesslich am meisten mit den Idealen und dem Programm der SVP identifizieren. Beruflich ist die 55-Jährige im Altersheim in einem 40%-Pensum als Assistentin der Pflege tätig. Der Alltag im Berufsleben sei klar ein Vorteil, wenn man ein politisches Amt ausübe. Man sei einfach näher an der Realität, den Sorgen und den Bedürfnissen der Bevölkerung. In den rund viereinhalb Jahren im Grossen Rat erlebte sie einige Ereignisse, wie die Corona-Pandemie, die «Rettung» des Kantonsospitals Aarau oder den Ukraine-Krieg, welche her-

ausfordernd waren. Bei ihrer Wahl in den Grossen Rat war sie die letzte Person, welche im Grossratsaal vereidigt wurde. Anschliessend dislozierte der Grosse Rat nach Spreitenbach in einen grösseren Saal. Für Jacqueline Felder war dies eine schwierige Zeit und sie freute sich, als es wieder zurück nach Aarau in den «heimeligen» Grossratsaal ging. An der Arbeit im Grossen Rat gefällt der Präsidentin der Aargauer SVP-Frauen der Austausch, die Diskussion, aber auch ihre Mitarbeit in der Gesundheitskommission. Für sie ist klar: Eine Meinung ist eine Meinung. Egal in welcher Partei, man soll stets mit Anstand, guten Argumenten und auch einer Portion Kompromissbereitschaft auf gleicher Ebene diskutieren. Sicherlich brauche es ab und an, nicht nur als Frau, auch etwas Rückgrat und Mut, um dafür einzustehen, woran man glaube und natürlich sei man auch innerhalb der Partei nicht immer gleicher Meinung. Für sie ist wichtig, das Parteiprogramm der SVP zu leben und diese Meinung auch im Alltag überzeugend zu vertreten. Die Zuwanderung soll massvoll geregelt sein, denn die Staatskasse zusätzlich mit arbeitslosen, eingewanderten Menschen zu belasten, erachtet sie dabei als Gefahr. Die damit ansteigenden Sozialkosten würden nicht nur für die jungen Menschen im Land künftig zu einem Problem führen. Falls die Bereitschaft zur erfolgreichen Integration vorhanden sei, soll jedoch jeder die gleichen Chancen erhalten können, um sich im Berufsleben zu entwickeln, so Jacqueline Felder.



ihre **garten welt**

www.ihregartenwelt.ch

**Wohnliche Wohlfühlösen**



Vorverkauf:  
 ★ www.saalbau-reinach.ch  
 ★ Peter's Gwürzsack  
 Hauptstrasse 22, 5734 Reinach  
 Telefon 062 772 06 06

---

**Rolf Schmid**  
 «Jetzt langts!»  
 Samstag, 19. Oktober | 20.00 Uhr

---

**Peter Reber & Nina**  
 «Es Läbe voll Lieder»  
 Sonntag, 27. Oktober | 17.00 Uhr

---

**Bastian Baker**  
 Solo Acoustic Tour  
 Samstag, 2. November | 20.00 Uhr

---

**Barbara Hutzenlaub**  
 Sprechstunde  
 Samstag, 9. November | 20.00 Uhr

---

**Berliner Kriminaltheater**  
 Zeugin der Anklage  
 Donnerstag, 14. November | 20.00 Uhr

Mit freundlicher Unterstützung von: **ews LocalPower** Hotel & Restaurant **zum Schneggen**



## Rad- und Reifenwechselwoche bei der Event Garage

Die kühle Jahreszeit und der Winter kommen bei vielen Automobilisten früher als ihnen lieb ist. Wichtig ist aber, dass man sein Fahrzeug frühzeitig wintertauglich macht und sich in der Garage die Winterpneus oder die Komplettäder montieren lässt. Entspannt und ohne grosses Tamtam geht der Boxenstopp in der Event Garage an der Brühlstrasse 328 in Zetzwil über die Bühne.

(tmo.) – Geht nicht, gibt's nicht: jedenfalls nicht in der Event Garage Zetzwil von Eigentümer Stephan von Gunten. Und schon gar nicht im Rahmen der Rad- und Reifenwechselwoche vom 14. bis 18. Oktober. Reifen und Räder werden während der ganzen Woche von 8.30 bis 19.00 Uhr durchgehend gewechselt. Ohne Voranmeldung und auch über die Mittagszeit. Die Wartezeit können die Kunden im Foodzelt bei Wurst und Getränken verbringen. Und mehr noch: In einem Showroom kann man sich einen Einblick über die vielseitige Dienstleistungspalette der Event Garage verschaffen. Die Dienstleistungen reichen vom Service und von Reparaturen aller Marken über Carrosserie- und Spenglerarbeiten, Scheibenwechsel, Klimageservice, Spur- und Achsvermessungen, Reifen und Felgen bis hin zur Umrüstung auf DAB+-Radioempfang. Die Abschaltung der SRG-Radiosender auf dem UKW-Netz erfolgt nämlich bereits per Ende 2024. Gut beraten ist also, wer sich frühzeitig informiert. Diesbezüglichen Fragen sowie Problemen rund

um die Fahrzeuge der Kunden nimmt sich «Doktor Vogli» während der ganzen Woche gerne an. Überhaupt schätzen die Kunden den erstklassigen Service und den Kundendienst von Stephan von Gunten und seinem Team sehr. Mit seinem breiten Fachwissen und seiner Erfahrung (22 Jahre Garage Graf) ist er seit dem 1. Januar 2024 neuer Eigentümer der Event Garage und ein Garagist mit Leib und Seele. Einer, der auch auf dem Gebiet von Oldtimerfahrzeugen (Service und Reparatur) ein Profi durch und durch ist.



Stephan von Gunten: Bereit für den Reifen- und Radwechsel.

Am 20. Oktober **wieder in den Grossen Rat**

**Renate Häusermann**  
 1976, Seengen

Grossrätin, Rebfrau  
 Gemüsegärtnerin mit Fachausweis  
 Mitglied Finanzkommission  
 Vorstand WaldAargau  
 Präsidentin Ortspartei

**2 x auf jede Liste**

**Liste 1 SVP** SCHWEIZER QUALITÄT

In den Regierungsrat:

**Jean-Pierre Gallati** 

**Martina Bircher** 



**WAS UNS VERBINDET:**

**Soltermann**  
BAUUNTERNEHMUNG

**AARGAUER POWER**

**NICK ALPIGER**  
Diplomierter Maurer  
Eidgenössischer Kranzschwinger

soltermann-ag.ch   soltermannag #effizient #stark #nachhaltig



Die Mitte

**MARKUS DIETH**

Wieder in den Regierungsrat.

markus-dieth.ch



wirth + tankrevisionen by voegtlin-meyer

**Voegtlin-Meyer**  
...mit Energie unterwegs

**FUX TANK ZUG**  
by voegtlin-meyer

**Tanktechnik**

- Tankrevisionen
- Tankabbrüche
- Leckwarngeräte
- Mängelbehebung

**Kanalservice**

- Unterhaltsspülungen
- Küchenabläufe
- Sickerleitungen
- Vieles mehr

Immer TOP-Preise!

**Heizöl - Benzin - Diesel**

**vmag.ch | 056 460 05 05**




## Nachfolgeregelung geglückt: Die Reinacher Kaspar Elektro AG übernimmt die Zetzwiller Nida Elektro AG

Durch seine sich abzeichnende Pensionierung hat Nino Bottino von der Zetzwiller Nida Elektro AG eine Nachfolgeregelung gesucht und mit der Reinacher Kaspar Elektro AG einen idealen Partner gefunden. Während sich für die Kundschaft nichts ändert, profitiert das Team durch die Übernahme von optimal genutzten Synergien und grösseren Kapazitäten. Das gesamte Team umfasst nun 17 Mitarbeitende und bildet fünf Lernende aus. Die beiden Standorte bleiben erhalten.

(pte) – «Die Nachfolgeregelung ist geglückt», zeigt sich Nino Bottino sehr zufrieden mit dem Zusammenschluss. Er ist froh, dass ein Grossteil seines Teams den Entscheid mitgetragen hat und ab sofort das Team der Kaspar Elektro AG unterstützt. «Wir freuen uns sehr, das zusätzliche Know-how und die Erfahrung aus 33 Jahren der Nida Elektro AG in unsere Firma zu integrieren», stellt Manuel Kaspar fest. Durch die optimale Nutzung von Synergien wird die Kaspar Elektro AG deutlich gestärkt und kann von grösseren Kapazitäten bei Neu- und Umbauprojekten profitieren. «Im wachsenden Bereich der Photovoltaikanlagen sind wir froh um jede zusätzliche Hand», zeigt sich Benjamin Kaspar dankbar. Alle drei betonen, dass sich für die Kundschaft nichts ändert. «Die Ansprechpersonen bleiben gleich, ebenso der Standort in Zetzwil und

die Dienstleistungen», hält Manuel Kaspar fest. Nino Bottino wird bis zu seiner regulären Pension voll ins Team integriert sein und die Zeit danach entspannt angehen. «Ich werde auch nach meiner Pensionierung bei Bedarf zur Verfügung stehen», ist er dennoch froh, die entscheidenden Weichen für seine Nachfolge bereits ideal gestellt zu haben. So kann die Kundschaft weiterhin von der breit gefächerten Erfahrung der beiden Unternehmen profitieren, die gemeinsam den Weg in die Zukunft gehen.



Benjamin und Heinz Kaspar, Nino Bottino und Manuel Kaspar.

Am 20. Oktober  
wieder in den Grossen Rat

## Jacqueline Felder

1969, Boniswil

Grossrätin

Assistentin Pflege im APH Seon

Mitnhaberin der AL-Technologie

Präsidentin SVP Frauen Aargau

Präsidentin SVP Boniswil

Liste 1



2 x auf  
Ihre Liste



In den Regierungsrat:

Jean-Pierre Gallati



Martina Bircher



Ausstellung parallel geöffnet - Anmeldung für die Vorträge erwünscht.

## VORTRÄGE

Fr. 25. Oktober 2024

★ **Küchenplanung** um 17.15 Uhr  
Referentin: Andrea Ruepp

★ **Einbruchschutz** um 18.15 Uhr  
Referenten: André Meier und  
Gabriel Bättig

★ **Badplanung** um 19.30 Uhr  
Referentin: Andrea Ruepp

**ruapp**  
INNENAUSBAU IN PERFEKTION  
★★★★★

Ruepp Schreinerei AG  
5614 Sarmenstorf  
rueppschreinereiag.ch

Weitere Daten: Freitag, 22. November 2024 und auf [rueppschreinereiag.ch](http://rueppschreinereiag.ch)

## Schweizer Reinigung AG: Sauberkeit und Entsorgung

Die Schweizer Reinigung AG mit einem ihrer Standorte an der Lenzburgerstrasse 13A in Ammerswil-Lenzburg sorgt nicht nur für Sauberkeit im und um das Gebäude, sondern entsorgt oder räumt nicht mehr Gebrauchtetes aus den Augen.



Raphael und Christian Schweizer am Standort in Ammerswil.



Der junge Standortleiter beherrscht auch die Büroarbeiten.

(dah) – Das erfolgreiche Reinigungsunternehmen Schweizer Reinigung AG wurde vor sieben Jahren von Christian Schweizer gegründet. Seit den Anfangstagen hat sich das Unternehmen rasch zu einem qualitativ hochwertigen Dienstleister in der Reinigungsbranche entwickelt. Mit zwei Standorten, einem in Frick und einem weiteren an der Lenzburgerstrasse 13A in Ammerswil-Lenzburg, ist die Schweizer Reinigung AG regional gut aufgestellt und bietet ihre Dienstleistungen sowohl im Raum Lenzburg als auch in Frick und Umgebung an. Aktuell beschäftigt das Unternehmen 47 Mitarbeitende. Am Standort in Ammerswil-Lenzburg bringt der 21 Jahre junge Standortleiter Raphael Schweizer frischen Wind in das Unternehmen. Durch seine Erfahrung in der Spezialreinigung kann Raphael Schweizer die anfallenden Arbeiten realistisch einschätzen und bringt wertvolles Fachwissen in Besprechungen ein. Das Dienstleistungsspektrum der Schweizer Reinigung AG ist breit gefächert. Neben den klas-

sischen Umzugsreinigungen bietet das Unternehmen auch Unterhaltsreinigungen, Räumungen und Entsorgungen, Gebäude- und Grundreinigungen, Hauswartungen, Fassadenreinigungen, Fenster- und Storenreinigungen sowie ein spezielles Reinigungs-Abo an. Bei diesem Abo werden bei Privat- oder Firmenkunden wöchentlich Reinigungen von zwei bis drei Stunden durchgeführt. Ein besonderer Vorteil für die Kunden ist, dass immer die gleiche Reinigungskraft vor Ort ist, wodurch Vertrauen und Konstanz entstehen. Als zusätzliche Dienstleistung wird auch der Abfall wie Papier oder Karton mitgenommen, fachgerecht sortiert und entsorgt. Dank der langjährigen Erfahrung ihrer Spezialisten und der Flexibilität des Unternehmens, bietet die Schweizer Reinigung AG sowohl für Privatpersonen als auch für gewerbliche und industrielle Kunden zuverlässige und qualitativ hochwertige Dienstleistungen an. Das zentrale Ziel des Unternehmens bleibt dabei immer gleich: die Zufriedenheit ihrer Kunden.



## Jubiläumskonzert 70 Jahre Jodlerchörli Böju

Samstag, 19. Oktober 2024  
20.00 Uhr Löwensaal in Beinwil a.S.

ab 18.30 Uhr Nachtessen  
Grosse Tombola – Kuchenbuffet

Moderation: Sämi Studer

Mit dem Jodelerzett Seetal und der  
Schiltwalder Blaskapelle

[www.jodlerchoerli-beinwil.ch](http://www.jodlerchoerli-beinwil.ch)

Eintritt frei - Kollekte

## Ladies Day Seon

Samstag, 26. Oktober 2024  
10.00 Uhr bis 16.00 Uhr  
Mehrzweckhalle, Oberdorfstrasse 15, 5703 Seon

**Ausstellung Direktvertrieb**  
ANIFIT, THERMOMIX, TUPPERWARE, JUST ...

**KunstHandWerk Markt**

Coffee-Bike  
Mittagessen ab 11.30 Uhr  
Kinder und Männer sind ♥ Willkommen  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch



Hier finden Sie alle Aussteller  
[www.ladies-day-aargau.jimdosite.com](http://www.ladies-day-aargau.jimdosite.com)  
Am 16.11.24 10-16 Uhr - Ladies Day Gränichen, Mitteldorfstrasse 24



### Grossratskandidat Philippe Minnig: «Ich bin beruflich und privat lokal verankert»

Der Jurist und Notar Philippe Minnig aus Lenzburg tritt für die FDP bei den Grossratswahlen an. Er ist in Seon aufgewachsen und durch seine vielfältigen beruflichen, politischen und privaten Engagements in der Region sehr verankert. Eine schlanke Bürokratie und autonome Gemeinden sind dem erfahrenen Lenzburger Einwohnerrat ein Anliegen.

(pte) – Philippe Minnig ist in Seon in einfachen Verhältnissen aufgewachsen. «Bis zu meinem Notarpatent hatte ich rund 50 Anstellungen», blickt er zurück. Dass er dabei einen umfassenden Einblick in die wirtschaftlichen Abläufe erhalten hat, ist für ihn zweitrangig. «Das war damals einfach so, wenn ich etwas wollte, musste ich es mir erarbeiten», beschreibt er seine innere Sicht. Zwei Jahre hat Philippe Minnig Wirtschaft studiert, hat dann auf Rechtswissenschaften gewechselt und trägt heute den akademischen Titel Master of Law. Seit dem Jahr 2020 hat er das Aargauische Notarpatent inne, ist seit 2021 selbstständig und heute Mitinhaber der Kanzlei «Becker Gurini Partner». Im Lenzburger Einwohnerrat ist er gemeinsam mit seiner Frau Simona engagiert und er präsidiert die FDP Ortspartei. «Seit rund zwei Jahr-

zehnten gibt es in vielen Bereichen eine massive Zunahme an Regelungen, deren Nutzen nicht klar erkennbar ist», setzt sich Philippe Minnig für weniger Bürokratie ein. Er möchte sein Fachwissen gerne auf kantonaler Parlamentsstufe einbringen und in Kommissionen direkt mitwirken. «Der Bund und der Kanton geben heute zwar vieles vor, die Gemeindeautonomie ist aber immer noch hoch», schätzt er diesen Vorteil im Gemeinwesen. Seinen Ausgleich findet Philippe Minnig unter anderem als stolzer Rotarier im Vorstand des Rotary Clubs Lenzburg und als passionierter Jäger. Als leidenschaftlicher Velofahrer im Veloclub Lenzburg pflegt er sein Herzensprojekt einer Beteiligung im kleinen Rahmen an einem Velogeschäft. «Ich unterstütze gerne unabhängige Läden», steht er auch hier für die regionale Verbundenheit ein.

## Reifen- und Radwechselwoche



Auto-Doktor Vogli lädt zur Sprechstunde ein

4Fleet Group Partner



**EVENT GARAGE** <sup>GMBH</sup> Brühlstrasse 328, 5732 Zetzwil  
062 773 22 18, [www.eventgarage.ch](http://www.eventgarage.ch), [info@eventgarage.ch](mailto:info@eventgarage.ch)



**14. – 18. Oktober 2024**  
ohne Voranmeldung



Food inklusive

HÜSLER  
NEST

Möbelwerkstatt  
Christoph Savoy

**Komfortwochen**  
28.09. – 09.11.2024

Entspannen, gut schlafen,  
erholt aufstehen.

Erleben Sie die ganze Welt  
des gesunden und  
natürlichen Schlafs.

**Jetzt  
sparen!\***

Unterdorfstrasse 2  
5703 Seon  
T 062 775 25 10  
www.savoymuebel.ch

\*Aktionsinfo auf Website

**SOMMER** hilft



...in jeder Jahreszeit

Ich unterstütze Sie im Alltag  
begleite Sie bei Veränderungsprozessen  
und vermittele ergänzende Angebote.

**Thomas Sommer**  
sommer-hilft@bluewin.ch 076 281 92 81

**Neueröffnung nach Renovation ab 11. Oktober**



**claro**  
FAIR TRADE

**Ladenfest / Einweihung**

19. Oktober, 9 – 13 Uhr

**10 % Eröffnungsrabatt**

**Degustationen**

**Kaffee und Kuchen**

neue Handwerksprodukte von OZL

(Orte zum Leben) Lenzburg und Satis Seon



**claro Laden Seengen**

Poststrasse 14

**Öffnungszeiten**

Mittwoch – Donnerstag 9.30 – 11.30

Freitag 9.30 – 11.30 / 16.00 – 18.00

Samstag 9.00 – 12.00



**Herbstmarkt Seengen**

**Dienstag, 5. November 2024**

- Warenmarkt
- Landmaschinenmarkt
- Kinderkarussell



**Praxis Sheng Ming**

Cornelia Matter Baumgartner

Akupunktur, Tuina, Medizinisches Qi Gong, Shiatsu, Diätetik, Phytotherapie West-TCM

**Stärken Sie Ihr Immunsystem!**

Hubpüntstrasse 7 • 5707 Seengen • 062 775 16 50 • shengming.ch • hey@shengming.ch

**SCHWEIZER<sup>+</sup>**

**REINIGUNG + HAUSWARTUNG**

062 891 92 92

[schweizer-reinigung.ch](http://schweizer-reinigung.ch)

Hauswartung – Fassadenreinigung – Reinigung Büro und Privat –  
Schneedienst – Fenster- und Storenreinigung – Versiegelung von Böden



**WIR SUCHEN DICH**

BIST DU ZWISCHEN 4 UND 10 JAHRE ALT?  
DANN WERDE EINE HOCKEYLÖWIN  
ODER EIN HOCKEYLÖWE

**START HYPI-HOCKEYSCHULE**

**19.10.2024**

**JEWELLS SAMSTAGS, 08.45 BIS 09.45 UHR**

ANMELDUNG UND INFOS:

DANIELA RYF, 079 366 68 37

[HOCKEYSCHULE@SCREINACH.CH](mailto:HOCKEYSCHULE@SCREINACH.CH), [WWW.SCREINACH.CH](http://WWW.SCREINACH.CH)



# CHORKONZERT 2024



*Freier  
Eintritt!*

TonArt Beizli

Einlass jeweils eine Stunde vor Konzertbeginn



Leitung: Helmut Seeg  
Flügel: Marina Vasilyeva

**25** OKTOBER 20:00 UHR **26** OKTOBER 20:00 UHR **27** OKTOBER 16:00 UHR

IM POLIFONIA, HAUS 6, SCHULE SEENGEN



Mit ganzheitlichen und natürlichen  
Therapiemethoden loslassen, was  
dein Körper nicht mehr braucht.



**PS: Körperbalance | Jacqueline Pistis**  
Praxis für ganzheitliche Körpertherapien  
Föhrenweg 1, 5706 Boniswil  
[www.pskoeperbalance.ch](http://www.pskoeperbalance.ch)

**PIZZERIA - RESTAURANT - PIZZAKURIER - TAKE AWAY**

**Steinbrunnengasse 9  
5707 Seengen**

**Telefon 062 777 08 08**

**[info@testarossa-seengen.ch](mailto:info@testarossa-seengen.ch)**



Öffnungszeiten: Montag Ruhetag | Dienstag – Freitag 10.00 – 14.00 Uhr / 17.00 – 24.00 Uhr | Samstag – Sonntag 17.00 – 24.00 Uhr

**Jetzt wieder aktuell:**

**Frische Muscheln • Röstikarte**

**Bis 31.12.2025**

**10% für Pizza-  
Bestellung via App**

Infos zu Lieferzeiten + Lieferorten finden Sie unter [www.testarossa-seengen.ch](http://www.testarossa-seengen.ch)

**NEUE TELEFONNUMMER AB SOFORT: 062 777 08 08**

## Projekt Bündten

Bündtenstrasse in Fahrwangen  
[www.bündten-fahrwangen.ch](http://www.bündten-fahrwangen.ch)

Attraktive Eigentumswohnungen  
in diversen Grössen und Formen  
Hochwertig. Nachhaltig. Grosszügig.

Immo-Küng GmbH | 5630 Muri AG | 056 664 70 60



**IMMOKÜNG**  
www.wirtdi.2019.com